

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2007 /

/ ANNUAL REPORT 2007

o. s. PREVENT



OBSAH / TABLE OF CONTENTS

ÚVODNÍ SLOVO / INTRODUCTORY WORD	5
ZÁKLADNÍ INFORMACE O PREVENTU / BASIC INFORMATION ABOUT PREVENT	6
STRUKTURA / STRUCTURE	6
POSILÁNÍ / MISSION	7
CÍLE / GOALS	7
HISTORIE / HISTORY	7
DŮLEŽITÉ UDÁLOSTI A KOMENTÁŘE K PRŮBĚHU ROKU 2007 / IMPORTANT EVENTS AND COMMENTS ON THE COURSE OF 2007	9
POSKYTNUTÉ SLUŽBY V ČÍSLECH / PROVIDED SERVICES IN NUMBERS	16
PRIMÁRNÍ PREVENCE / PRIMARY PREVENTION	16
SPOLEČENSTVO PRO ZÁŽITEK / FELLOWSHIP FOR EXPERIENCE	17
JIHOČESKÝ STREETWORK / SOUTH BOHEMIAN OUTREACH PROGRAMME	18
KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM STRAKONICE / CRISIS AND DROP IN CENTRE STRAKONICE	20
KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM PRACHATICE / CRISIS AND DROP IN CENTRE PRACHATICE	22
JIHOČESKÉ SUBSTITUČNÍ CETNRUM / SOUTH BOHEMIAN SUBSTITUTION CENTRE	24
CENTRUM NÁSLEDNÉ PÉČE / AFTERCARE CENTRE	26
ZÁKLADNÍ INFORMACE O ZAŘÍZENÍCH A PROGRAMECH / BASIC INFORMATION ABOUT CENTRES AND PROGRAMMES	29
PRIMÁRNÍ PREVENCE / PRIMARY PREVENTION	30
JIHOČESKÝ STREETWORK / SOUTH BOHEMIAN OUTREACH PROGRAMME	33
KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM STRAKONICE / CRISIS AND DROP IN CENTRE STRAKONICE	36
KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM PRACHATICE / CRISIS AND DROP IN CENTRE PRACHATICE	39
JIHOČESKÉ SUBSTITUČNÍ CETNRUM / SOUTH BOHEMIAN SUBSTITUTION CENTRE	43
DROGOVÁ PORADNA / DRUG COUNSELLING CENTRE	46
CENTRUM NÁSLEDNÉ PÉČE / AFTERCARE CENTRE	48
SPOLEČENSTVO PRO ZÁŽITEK / FELLOWSHIP FOR EXPERIENCE	54
PERSONÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ / STAFF MEMBERS	56
FINANČNÍ ZPRÁVA / STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES	59
ÚČETNÍ UZÁVĚRKA / FINANCIAL STATEMENT	60

ÚVODNÍ SLOVO / INTRODUCTORY WORD

Vážení čtenáři,

Nemohu říct, že byste se v letošní újroční zprávě našeho sdružení nedočetli nic o vzniku dalšího zařízení nebo programu, ale žádná z těchto novot není vztažena k uplynulému roku 2007. Tento rok unímám já osobně jako rok určité stabilizace doposud spuštěných programů a zařízení, rok kompletace všech nutných certifikací, registrací a akreditací, rok zákona 108/2006 Sb. Rok, který byl zkouškou pevnosti a motivace nás všech, zejména pak ředitelů našich zařízení, kteří se po několik mnoho měsíců manifestovali jako rodiče nesčetného množství nutných dokumentů a zpráv. Troufám si tordit, že formálních důkazů kvality máme již více než dostatek a věřím, že příští období budou ve znamení rozvoje kvalit praktických, těch, které může posoudit klient, tedy ten, kvůli kterému se celý kolotoč roztáčí (tak aby z toho taky něco měl).

Dear readers,

I cannot say that you will not read about the launching of another facility or a programme in this year's report of our association, nevertheless, none of these news is related to the passed year 2007. I, personally, perceive that year as the year of a certain stabilization of up to now running programmes and facilities, the year of completion of all necessary certifications, registrations and accreditations, the year of Act 108/2006 Coll. The year that was a test of firmness and motivation of all of us, mostly then of the directors of our facilities who after a few months manifested themselves as parents of a countless amount of necessary documents and reports. I dare say that we have more than enough of the formal evidence of the quality and I believe that the next periods will be in token of development of practical qualities – those a client can pass judgement on, thus he who is the marry-go-round spun for (so that he could also enjoy it).

K těm všem příloastkům, které jsem loňskému roku přisoudil, přidám ještě jeden – rok prověřování. Sešlo se nám v posledních letech více nových či „adoptovaných“ programů, a i když my „preventáři“ jsme o jejich důležitosti přesvědčeni, a i když nejsme jediní, kdo jsou o tom samém přesvědčeni, a i když i mnohé studie jejich potřebnost „věští“, přesto se čeká, zda se věštby a předpoklady naplní. Jsem vážně hodně nadšen skutečností, že všechny naše programy, včetně oněch právě zmiňovaných, mají naplněné kapacity a že si obhájily své místo pod Sluncem. Dalším úkolem v tomto kontextu budiž pro nás naučit se nést důsledky toho, že z nás nové programy udělaly „tvoara“ většního, než je místní standard a s chutí se pustit do dalšího rozvoje, například dát vzniknout Drogové poradně v Českých Budějovicích ...

To all those attributes I have awarded to the last year I will add one more – the year of checking. More of new or “adopted” programmes have assembled in the last years and regardless of the fact that we “PREVENTERS” are sure-footed about their importance and regardless of the fact that we are not the only who are sure about the same and regardless of the fact that many researches “predict” their neediness, however, it is awaited whether the predictions and presumptions will be fulfilled. I am really very excited about the fact that all our programmes, including those several ones already mentioned, have capacities filled up and that they have vindicated their place under the Sun. The next task for us in that context let be to learn facing the consequences of the fact that those new programmes have created a bigger “being” than the local standard is and buckling down to next development, for example, to let the Drug Counselling Centre be founded in České Budějovice ...

STRUKTURA / STRUCTURE



**OBČANSKÉ
SDRUŽENÍ
PREVENT**

Krátká 20, 361 01 Strakonice
T: +420 383 323 920, M: +420 602 716 904
E: prevent@os-prevent.cz
W: www.os-prevent.cz

Předsednictvo

Michal Němec – předseda
Tomáš Brejcha, DiS. – místopředseda
Mgr. Dagmar Randáková – tajemnice
Mgr. Anna Němcová – člen
Mgr. Lenka Kostínková – člen

Revizní komise

Bc. Petra Závišová
Petra Čenoušská, DiS.
Mgr. Jaroslava Haisová

Board

Michal Němec – Chairman
Tomáš Brejcha, DiS. – Vice-Chairman
Mgr. Dagmar Randáková – secretary
Mgr. Anna Němcová – member
Mgr. Lenka Kostínková – member

Auditing committee

Bc. Petra Závišová
Petra Čenoušská, DiS.
Mgr. Jaroslava Haisová



**PRIMÁRNÍ
PREVENCE**



**JIHOČESKÝ
STREETWORK**



**KRIZOVÉ A
KONTAKTNÍ
CENTRUM**



**KRIZOVÉ A
KONTAKTNÍ
CENTRUM**



**JIHOČESKÝ
SUBSTITUČNÍ
CENTRUM**



**DROGOVÁ
PORADNA
PREVENT**



**CENTRUM
NÁSLEDNÉ
PÉČE**



**SPOLČENSTVO
PRO ŽAŽITEK**

ředitel / director: Mgr. Štefan Schwarz
Krátká 20, 386 01 Strakonice
M: +420 607 652 862
E: schwarz@os-prevent.cz

ředitel / director: Kamil Podzimek, DiS.
Lannova 63, 370 01 České Budějovice
M: +420 723 527 512
E: street@os-prevent.cz

ředitel / director: Mgr. Daniel Randák
Komenského 174, 386 01 Strakonice
T: +420 383 322 357
E: kacko@os-prevent.cz

ředitel / director: Mgr. Dagmar Randáková
Primátorská 76, 383 01 Prachovice
T: +420 388 310 147
E: kacko.prachovice@os-prevent.cz

ředitel / director: Mgr. Lenka Kostínková
Matice školské 17, 370 01 Č. Budějovice
T, F: +420 387 730 459
E: metadon@os-prevent.cz

ředitel / director: Tomáš Brejcha, DiS.
Týlova 23, 370 01 České Budějovice
T: +420 725 708 078
E: poradna@os-prevent.cz

ředitel / director: Bc. Jiří Koreš
Týlova 23, 370 01 České Budějovice
T: +420 386 350 380, M: +420 607 770 655
E: cnp@os-prevent.cz

ředitel / director: Mgr. Štefan Schwarz
Krátká 20, 386 01 Strakonice
T: +420 383 323 920, M: +420 607 652 862
E: kurzy@os-prevent.cz

POSLÁNÍ / MISSION

Předcházet vzniku a rozvoji negativních důsledků zneužívání návykových látek. Pomáhat lidem v tíživých životních situacích.
To prevent rise and development of negative effects of drug misuse. To help people in oppressive life situations.

CÍLE / GOALS

Provoz sítě zařízení a programů zaměřených na prevenci, poskytování informací, včasnou profesionální pomoc a léčbu drogových závislostí. Organizace kurzů a seminářů v oblasti osobnostního rozvoje a vzdělávání v oblasti drogové problematiky
Functioning of the net of facilities and programmes focused on prevention, giving information, timely professional help and treatment of drug addiction. Organization of courses and seminars in the field of the individual development and education in the field of the drug problem.

HISTORIE / HISTORY

1999

10. 3. – založení občanského sdružení PREVENT. Realizace prvních preventivních programů na ZŠ a SŠ strakonického okresu. V srpnu zahajuje provoz KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM ve Strakonici. Otevření čajovny Karma ve Volyni.

March 13 – launching the civic association PREVENT (thereinafter only PREVENT). Realization of the first prevention programme in the primary and secondary schools in the Strakonice region. In August the CRISIS AND DROP IN CENTRE in Strakonice is launched. Opening of the tearoom Karma in Volyně.

2000

Spuštění projektu S MODROU OBLOHOU, který využíval zážitkovou pedagogiku a terapii při práci s dětmi v péči sociálních kurátorů.
Starting of the programme WITH BLUE SKIES that used the experience education and therapy within the work with children in the care of probation officers.

2001

Rozvoj dlouhodobých projektů primární prevence pod názvem CESTA POZNÁNÍ.
Development of long-term projects of primary prevention under the name A PASSAGE TO COGNITION.

2002

Ve spolupráci s o.s. SPPPO Prachovice vzniká nový projekt terénní práce JIHOČESKÝ STREERWORK. Kromě injekčních uživatelů drog se orientuje také na prevenci zneužívání syntetických drog na tanečních akcích.
In cooperation with the civic association SPPPO Prachovice the new project of the outreach SOUTH BOHEMIAN OUTREACH PROGRAM-ME was launched. Besides injecting drug users it is oriented also on the prevention of synthetic drug using at dancing parties.

2003

Soustředíme se na rozvoj a rozšíření terénních programů jak v rámci JIHOČESKÉHO STREETWORKU tak v rámci KRIZOVÉHO A KONTAKTNÍHO CENTRA. Z finančních důvodů ukončujeme provoz volynské čajeony. Začínáme s přípravnými projektovými pracemi a mapováním scény pro vznik nového substitučního zařízení v Českých Budějovicích.

We concentrate on the development and spreading of the outreach programmes within the framework of the SOUTH BOHEMIAN OUTREACH PROGRAMME and also within the framework of the CRISIS AND DROP IN CENTRE. By reason of finances we stop running the tearoom in Volyně. We start preparatory projects and surveying of the scene for the rise of a new substitution facility in České Budějovice

2004

Vzniká JIHOČESKÉ SUBSTITUČNÍ CENTRUM v Českých Budějovicích. Zakládáme SPOLEČENSTVO PRO ZÁŽITEK, které se zabývá realizací zážitkových kurzů pro různé věkové i zájmové skupiny.

The SOUTH BOHEMIAN SUBSTITUTION CENTRE in České Budějovice is launched. We launched the FELLOWSHIP FOR EXPERIENCE that deals with the realization of the experience seminars for various age and interest groups.

2005

Všechna naše zařízení pracující s uživateli drog splňují standardy odborné způsobilosti a dostávají CERTIFIKÁT. S prachatickým sdružením SPPPO plánujeme „fúzi“ jejich Krizového a kontaktního centra a o.s. PREVENT.

All of our facilities working with drug users match the standards of the professional competency and they receive the CERTIFICATES. (quality standards of the National Drug Commission). With the association with the civic association SPPPO Prachatice we plan „a fusion“ of the Crisis and Drop in Centre and the civic association PREVENT.

2006

KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM v Prachaticích je od ledna provozováno pod hlavičkou PREVENTu. V Českých Budějovicích vzniká CENTRUM NÁSLEDNÉ PÉČE.

The CRISIS AND DROP IN CENTRE in Prachatice has been operating in the charge of PREVENT since January. In České Budějovice the AFTERCARE CENTRE is launched.

2007

CENTRUM NÁSLEDNÉ PÉČE, PRIMÁRNÍ PREVENCE, terénní programy KONTAKTNÍCH CENTER v Prachaticích a ve Strakoniciích získávají certifikát odborné způsobilosti. Všechna zařízení jsou registrována jako poskytovatelé sociálních služeb. V listopadu se stěhuje KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM v Prachaticích na novou adresu. Ve spolupráci s Krajským úřadem Jihočeského kraje organizujeme

1. Krajskou konferenci protidrogových profesionálů na šumavské Koildě.

The AFTERCARE CENTRE, PRIMARY PREVENTION, outreach of the DROP IN CENTRES in Prachatice and Strakonice receive the certificate of the professional competency. All facilities are registered as the social service providers. In November the CRISIS AND DROP IN CENTRE in Prachatice moves to a new address. In cooperation with the Regional Authority of South Bohemia it is organised the 1st Regional Conference of the Drug Professionals in Koilda, Šumava.

Z pohledu Mgr. Anny Němcové:

DŮLEŽITÉ UDÁLOSTI A KOMENTÁŘE K PRŮBĚHU ROKU 2007

/ IMPORTANT EVENTS AND COMMENTS ON THE COURSE OF 2007

NÍZKOPRAHOVÉ SLUŽBY / SERVICES PROVIDED BY DROP-IN AND OUTREACH PROGRAMMES

V rámci sdružení pracují tři nízkoprahové programy. Jsou to Jihočeský streetwork s hlavním záběrem práce v Českých Budějovicích a Krizová a kontaktní centra v Prachaticích a ve Strakoniciích. Přes určitou specifickou každého regionu řeší tato zařízení obdobné problémy a také ve jménu efektivity spolupracují (např. společně vydávají „občasník“ pro své klienty uživatele drog).

Within the association, three drop-in programmes are running. These are the South Bohemian outreach programme with the main working area in České Budějovice, and the Crisis and Drop in Centres in Prachatice and in Strakonice. In spite of the differences of each district, these facilities solve similar problems and they also cooperate by the name of effectiveness (for example, together they publish “an occasionally” for their clients – drug users).

Nejpočetnější klientelou těchto programů jsou injekční uživatelé pervitinu, kteří oproti uživatelům opiátů převažují o více než 350 %. Heroin se v jižních Čechách v podstatě nevyskytuje, klienti si injekčně aplikují Subutex.

The most numerous clientele of these programmes are the injecting drug users of perritin who, in comparison to the opiate users, predominate by more than 350 %. Heroin does not basically occur in the South of Czech Republic, the users dose Subutex by injection.

Počet klientů všech našich nízkoprahových programů má neustále vzrůstající tendenci. Usuzujeme, že to není zvýšením počtu uživatelů drog, ale lepším zacílením našich služeb a jejich zvyšující se kvalitou, rostoucí zkušeností našich pracovníků, ale také větší informovaností klientů o službách a jejich „zvykem“ naše služby využívat. Výrazně roste počet vyměněného injekčního materiálu (dohromady vyměnila zařízení o.s. PREVENT oproti předchozímu roku o 35 351 kusů více a počet vystoupal téměř k hranici 100 000 kusů jednorázového injekčního materiálu za rok. Tento markantní nárůst bohužel nekopíruje finanční zajištění programů a tak zůstává mnoho nepokrytých lokalit, pro které by byl pravidelný terénní program vhodný. V rámci Jihočeského streetworku je to např. sídliště Máj a Suché Vrbné, na Strakonicku muselo Krizové a kontaktní centrum z kapacitních důvodů omezit terénní program ve Volyni a Vodňanech.

The number of clients within all our low-threshold programmes has a constantly increasing tendency. We presume that the reason it not the increasing number of drug users, but also the higher client awareness of services and their “habit” to use our services. The number of the distributed syringes has been increasing dramatically (altogether the PREVENT’s facilities distributed by 35,351 items more than in the previous year and the number almost reached the border of 100,000 items of single-use syringes last year. This striking increase, however, does not trace the financial funding of the programmes, and so there still remain many locations that are not serviced and where a regular outreach programme would be useful. Within the framework of the South Bohemian Outreach Programme it is, for example, the neighbourhood Máj and Suché Vrbné, in Strakonice region there would be necessary to limit the outreach of the Crisis and Drop in Centre in Volyně and Vodňany by reason of capacity.

LÉČBA A DOLÉČOVÁNÍ / TREATMENT AND AFTERCARE

Jihočeské substituční centrum, které pracuje v Českých Budějovicích čtvrtým rokem, je v dobrém povědomí klientů i spolupracujících odborníků. Počet klientů se v podstatě stabilizoval na hranici naplněné kapacity zařízení. Oproti předchozím roků se stále více klientů zajímá o metadonovou léčbu, i když klienti substituovaní buprenorfinem výrazně převažují. V roce 2007 tři klientky substitučního programu porodily zdravé děti a centrum navázalo v tomto směru spolupráci s Gynekologicko-porodnickým a Neonatologickým oddělením nemocnice České Budějovice.

The South Bohemian Substitution Centre, which has operated in České Budějovice for four years, is in good awareness of the clients and cooperating professionals. The number of clients have in principle stabilized at the border of the capacity of the facilities. In comparison with the previous years more and more clients are interested in methadone treatment, however, clients substituted with buprenorphine remarkably predominate. In 2007 three clients of the substitution programme gave birth to healthy children and in this aspect the centre started to cooperate with the Gynaecological and Maternity Department, and Neonatological Department of the hospital in České Budějovice.

Centrum bohužel opakovaně naráží na nepochopení své práce ze strany laické veřejnosti (neopodstatněné stížnosti obyvatel z okolí), ale i lékařů. Ti nejsou často ochotni spolupracovat a akceptovat přitom fakt, že klienti nemohou či nechťejí aktuálně abstinovat.

The Centre, however, is constantly facing the lack of understanding of its work from the side of the lay public (unwarranted complaints of the citizens from the neighbourhood) but also doctors. They are often not willing to cooperate and at the same time to accept the fact that the clients are not able or do not want to abstain currently.

Doléčování bylo doposud nejnovější službou v rámci o.s.PREVENT, Centrum následné péče pracuje druhým rokem. Přesto zaznamenává velmi vysoký zájem klientů o zařazení do programu a mnoho klientů (zejména zájemce o chráněné bydlení) muselo odmítnout z kapacitních důvodů. Klienti sem přicházejí nejčastěji z jihočeských léčebných zařízení (PL Červený dvůr, TK Sananim Karlovy, TK Sananim Němčice, TK Podcestný mlýn), ale i z dalších léčeben a komunit. V druhé polovině roku podalo přihlášku několik klientů z výkonu trestu v Toxi oddělení věznic, což je specifická skupina na kterou se program připravuje. Za velmi pozitivní pokládáme fakt, že všichni klienti programu brzy po nástupu naleznou zcela běžným způsobem zaměstnání. Udržení práce, smysluplné využití volného času, noví známí atd. to jsou témata, která jdou ruku v ruce s cílem udržet abstinenci.

The aftercare has been the newest service within PREVENT so far, the Aftercare Centre has operated for two years. Nevertheless, it records very high interests of clients in joining the programme, and many clients (especially men interested in sheltered housing) have had to be refused by reason of capacity. The clients mostly come from the South Bohemian medical institutions

(PL Červený dvůr, TK Sananim Karlovy, TK Sananim Němčice, TK Podcestný mlýn), but also from other facilities, institutions and communities. In the second half of the year a few clients from Toxi department in the prison applied for joining our programme, which is a specific group which a programme is being preparing for. We consider it very positive that all the programme clients soon after their joining find jobs in a completely common way. Holding down a job, spending leisure time meaningfully, making new friends etc. are topics that hand in hand point to the goal to hold the total abstinence.

ZAMĚŠTNANCI / EMPLOYEES

Zaměstnanci jsou kostrou i svaly našeho sdružení, bez nich by i ty nejlepší myšlenky zůstaly neuskutečněné a zbytečné. Velmi pečlivě si své zaměstnance vybíráme a dbáme na jejich odborné i lidské kvality. Naší filosofií je, že pokud zaměstnanec chodí do své práce rád, klient to pozná a na kvalitě a výkonu celého zařízení se to projeví. I v tomto roce jsme si potvrdili, že dobře fungující tým je při naší práci základ a naopak. Pokud někdo z pracovníků není schopen či ochoten spolupracovat a komunikovat, veškerá odbornost přichází nazmar.

Employees are the skeleton and the muscles of our association, without them even the best ideas would remain unhatched and useless. We choose our employees very carefully and we pay attention to their professional qualities and also to their humanity.

Our philosophy is that if an employee likes his/her job, the client can recognize it and then it reveals on the quality and the functioning of the whole facility. This year we also found out that a well-working team is a basis of our work and vice versa. If anyone of our employees is not able or willing to cooperate and communicate, all professionalism goes to waste.

Velmi si vážíme stálých zaměstnanců a snažíme si každého dobrého pracovníka udržet. Přesto jsou výběrová řízení na některé pozice každoročním „rituálem“. Ještě snad neuplynul rok, abychom nehledali nového streetworkera či zdravotní sestru do substitučního centra. Ještě nikdy ve své historii jsme však nehledali žádného pracovníka tak dlouho, jako v případě terapeuta pro Centrum následné péče. Zde byl vyhlášen konkurz téměř nepřetržitě od jeho založení v roce 2006 až do konce roku 2007. Problém byl nakonec vyřešen přesunem pracovníků v rámci organizace, dodnes se však v duchu ptám: „To neexistuje v jižních Čechách psycholog nebo speciální pedagog, kterého by zajímala práce s uživateli drog?“

We strongly appreciate our permanent employees and we try to hold every good worker. Nevertheless, selection procedures for some positions have become an annual „rite“. It has never been a year and we have started looking for a new street worker or a nurse for a substitution centre. However, in the whole history we have never looked for a worker for such a long time as we did in the case of a therapist for the Aftercare Centre. A selection procedure had been announced almost continually from its establishment in 2006 until the end of 2007. The problem was finally solved by the redeployment of the workers within the organization, I have been asking myself so far: „Is there not a psychologist or a special pedagogue that would be interested in working with drug users?“

Samostatnou kapitolou v personálním zajištění byl v loňské roce program Primární prevence. Zcela proti sobě zde stojí požadavek standardů na dlouhodobost a systematičnost práce a nastavení pravidel pro čerpání dotací MŠMT, které nesměly být využity na mzdy zaměstnanců v pracovním poměru, ale pouze na externí pracovníky na dohody.

The programme Primary Prevention was a separate chapter in staffing last year. Completely against each other here stands a requirement of standards for a long-term basis and orderliness of work and setting rules for drawing the grants from MŠMT (Ministry of Education, Youth and Sports) that should not have been used for salaries for those in employment but for the external workers working on agreements only.

Všichni naši zaměstnanci se průběžně dále vzdělávají podle svých vzdělávacích plánů, účastní se konferencí, stáží a každý měsíc mají povinnou supervizi v rámci svého projektu.

All our employees are being constantly educated and trained according to their education plans, they take part in conferences, educational stays, and they have a compulsory supervision within their project every month.

ODBORNOST, CETIFIKACE, REGISTRACE / PROFESSIONALISM, CERTIFICATION, REGISTRATION

Ústředním motivem tohoto roku byla stabilizace a zlepšování kvality stávajících projektů a zařízení. Od prvního ledna vešel v platnost Zákon č. 108/2006 Sb. o sociálních službách. Klienti našich zařízení patrně nepostřehli žádnou zásadní změnu, avšak ředitelům projektů a hlavně výkonnému řediteli a administrativnímu oddělení šla chvillemi hlava kolem z nových pravidel, povinností a dokumentů, které bylo třeba obsáhnout. Nicméně všechna naše zařízení poskytující sociální služby splnila všechny podmínky a byla včas zaregistrována a pracují v souladu s tímto zákonem.

The central motive of the year was stabilization and improvement of the quality of the running projects and facilities. On 1st January the Act No. 108/2006 Coll. on social services came into force. The clients of our facilities probably have not noticed any turning points, however, the director of the projects and mostly the executive director and the department of administration were completely foxed by the new rules, duties and documents that had to be comprehended. Nevertheless, all our facilities providing social services satisfied all conditions and were registered in time and working in compliance with the law.

V létě byl opět spuštěn systém Certifikací odborné způsobilosti Rady vlády pro koordinaci protidrogové politiky. V nejbližším možném termínu se k přezkoušení kvality přihlásilo Centrum následné péče a na podzim také obě Kontaktní centra se svými terénními programy. Všichni uspěli bez výhrad.

In the summer, the system of the Certification of the Professional Competency of the Council of the Government for Drug Policy Coordination was launched again. The Aftercare Centre applied for the retesting of the quality according to schedule and the both crisis and contact centres with their outreach programmes applied in the autumn. All succeeded clean.

Certifikaci Ministerstva školství mládeže a tělovýchovy na specifickou primární prevenci užívání návykových látek v rámci i mimo rámec povinné školní docházky obdrželi naše programy Primární prevence. Ke konci roku 2007 měla platný Certifikát odborné způsobilosti všechna naše zařízení a projekty.

The certification of the Ministry of Education, Youth and Sports on specific primary prevention of drug using within and outside the framework of the compulsory school attendance was gained by our programmes of the Primary Prevention. By the end of 2007 all our facilities and programmes had had the valid Certificate of the Professional Competency.

SPOLUPRÁCE V RÁMCI REGIONU / COOPERATION WITHIN THE REGION

V posledních letech se ve všech městech, ve kterých působí naše zařízení stala zaběhlým standardem nějaká forma komunitního plánování. Pravidelně se ho aktivně zúčastňujeme ve městech České Budějovice, Strakonice (projekt Zdravé město), Blatná a Prachatice. Ve Strakonici jsme byli osloveni zástupci zajímavého projektu dětského zastupitelstva, které si téma drog zvolilo jako ústřední pro tento rok. Lektori primární prevence pro členy dětského zastupitelstva zrealizovali několikadenní zážitkový kurz, Krizové a kontaktní centrum s nimi spolupracovalo na vzniku informačních brožur a šíření informovanosti o existenci KKC ve Strakonici. Komunikace a spolupráce s místní správou a samosprávou měst a obcí, ve kterých naše programy působí se za poslední roky podstatně zlepšila.

In the last years a form of community planning has become a common standard in all towns where our facilities operate. We regularly and actively take part in it in the towns of České Budějovice, Strakonice (the project "Healthy Town"), Blatná and Prachatic. In Strakonice we were addressed by the representatives of an interesting project of the child corporation that picked the topic of the drug problem as the central one for that year. The tutors of the primary prevention realized a few-day experience seminar for the members of the child corporation; the Crisis and Drop in Centre collaborated with them on launching brochures and spreading information on the existence of the Crisis and Drop in Centre in Strakonice. The communication as well as the cooperation with the local board and authorities of towns and communities, where our programmes operate, has fundamentally improved in the last years.

Také spolupráce s dalšími odborníky kraje se každým rokem prohlubuje. Jsme v profesionálním kontaktu např. s oddělením prevence a humanitních činností Krajského Úřadu Jihočeského kraje, Krajskou pedagogickou psychologickou poradnou, Probační a mediační službou, Krajskou hygienickou stanicí, Zdravotním ústavem, Středisky výchovné péče, Městskou policií, Azylovými domy atd. Programy primární prevence jsou samozřejmě v úzkém kontaktu s mnoha školami a školskými zařízeními. Jako významnou hodnotíme také spolupráci se Zdravotně sociální fakultou Jihočeské univerzity.

The cooperation with the other professionals of the region deepens every year, too. We are in a professional contact with, for example, the Department of Prevention and Humanitarian Activities of the Regional Authority of South Bohemia, the Regional Pedagogical and Psychological Counselling Centre, the Probe and Mediation Service, the Regional Hygiene Station, the National Institute of Public Health, Educational Care Centres, the Municipal Police, Shelters etc. The programmes of primary prevention are certainly in a narrow contact with many schools and school facilities. We also positively evaluate the cooperation with the Faculty of Health and Social Studies of the University of South Bohemia.

KONFERENCE / CONFERENCE

Letos poprvé, po několikaletém podávání žádostí, nám byly poskytnuty finanční prostředky na uspořádání konference protidrogových profesionálů Jihočeského kraje. Finančně i odborně nás podpořil Krajský úřad Jihočeského kraje a pod záštitou náměstka hejtmána MUDr. Vladimíra Pavelky se ve dnech 7.–8. listopadu na šumavské Kouldě uskutečnila konference na aktuální téma: „Drogová problematika v říši sociálních služeb“. Zúčastnilo se jí 56 jihočeských odborníků. Konference v zasněženém horském hotelu měla výbornou atmosféru a účastníci velmi pozitivně hodnotili jak odborné přednášky a workshopy, tak možnost prostého setkání s kolegy a kuloárními debat.

This year, for the first time, after a few-year applying, we were provided with financial resources for organizing the conference of the drug professionals of South Bohemia. The Regional Authority of South Bohemia supported us financially and also professionally, and under the auspices of Assistant Marshal MUDr. Vladimír Pavelka, from 7th–8th November, the Conference on the current topic: “Drug Problem in the Empire of the Social Services” took place in Koulda, Šumava. 56 professionals from South Bohemia took part in it. In a snow-covered mountain hotel, the conference had an amazing atmosphere and the participants evaluated the professional lectures and workshops, and also the opportunity of a common meeting with colleagues and of discussion very positively.

NOVINKY A PLÁNY ROKU 2008 / THE NEWS AND PLANS IN 2008

Na lednové Valné hromadě bylo voleno nové předsednictvo sdružení. Na návrh původního předsednictva se rozšiřuje počet jeho členů na 5. Na základě hlasování Valné hromady se členy předsednictva stávají: Michal Němec, Tomáš Brejcha, Dagmar Randáková, Anna Němcová a Lenka Kostínková.

At the January general assembly, the new presidium of the association was elected. According to the suggestion of the original presidium the number of its members has been enlarged to 5. On grounds of voting of the assembly, the members of the presidium have become: Michal Němec, Tomáš Brejcha, Dagmar Randáková, Anna Němcová and Lenka Kostínková.

V únoru spustilo provoz nové zařízení — DROGOVÁ PORADNA PREVENT. Je určena převážně rodinám, ve kterých byl zaznamenán problém související s užíváním drog či jinou závislostí a nabízí individuální poradenství a terapii, rodinnou a skupinovou terapii a další sociálně terapeutické činnosti včetně zprostředkování navazujících služeb. Popudem ke vzniku poradny byl zánik zařízení, které obdobné služby poskytovalo.

In February, a new facility has been launched — the DRUG COUNSELLING CENTRE. It is intended mainly for the families in which a problem related to the drug use or other addiction has been noticed, and it offers individual counselling and therapy, family and group therapy, and other socially therapeutic activities, including providing the subsequent services. The impulse towards the rise of the counselling centre was the extinguishment of the facility that provided such specialized services.

V listopadu roku 2007 se prachatické KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM přestěhovalo do nových prostor. Na jaře 2008 se bude stěhovat pro změnu KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM ve Strakonici. Stávající budova, ve které sídlí také vedení a administrativní o.s. PREVENT již nevyhovovala provozu. Nové prostory jsme našli nedaleko, a podstatě za rohem, a tak by se stěhování nemuselo negativně projevit na náštěvnosti klientů. Naopak doufáme, že tak jako v případě prachatického centra, přinese tato změna jen dobré.

In November 2007, the Crisis and Drop in Centre in Prachatice moved into new premises. In spring 2008 the Crisis and Drop in Centre in Strakonice is also moving. The current building, where the management and the administration of PREVENT are located, has not served the purpose and the operating yet. We have found the new premises nearby, in fact round the corner, and so hopefully the moving will not show itself in a negative way, especially in the client attendance. On the contrary, we hope the change will bring only the good, similarly to the case of the centre in Prachatice.

Koncem roku 2007 a hlavně počátkem roku 2008 jsme byli přizváni ředitelem Krajské PPP ke tvorbě programu dlouhodobého vzdělávání metodiků prevence, ve kterém máme působit zejména v oblasti zážitkové pedagogiky a skupinové práce. V tuto chvíli je již program akreditován MŠMT a my pracujeme na konkrétních blocích tak, abychom v září mohli začít vzdělávat.

At the end of 2007 and mainly at the beginning of 2008, we were invited by the director of the Regional Pedagogical and Psychological Counselling Centre to join the creation of a long-term educational programme of the prevention methodists, in which we shall operate mainly in the area of the experience education and group work. At that moment the programme is already being accredited by MŠMT (Ministry of Education, Youth and Sports) and we are working on particular blocks, so that we will be able to start educating in September.

SPOLEČENSTVO PRO ZÁŽITEK plánuje v létě zrealizovat sedmidenní mezinárodní školení pro pracovníky s mládeží zemí Evropské unie v rámci programu „YOUTH IN ACTION“. V rámci tohoto programu se budeme také ucházet o statut hostitelské a vysílající organizace pro dobrovolníky z EU.

The FELLOWSHIP FOR EXPERIENCE is planning to realize a seven-day international training for the workers with youth from European Union within the framework of the programme „YOUTH IN ACTION“. Within the framework of this programme we will pretend to the status of a hosting and emitting organization for the EU's volunteers.

PRIMÁRNÍ PREVENCE / PRIMARY PREVENTION

ve spolupráci se SPOLEČENSTVEM PRO ZÁŽITEK / In cooperation with FELLOWSHIP FOR EXPERIENCE

Programy, zejména ty dlouhodobé kumulují práci Primární prevence a Společenstva pro zážitek v jednom dni a jsou tak statisticky neoddělitelné, aniž by byl výkaz matoucí.

Tab. 1 Dlouhodobé interakční programy realizované v rámci školní docházky
Tab. 1 Long term interactive programmes within the framework of school attendance

Typ školy Type of school	Počet škol Number of schools	Počet tříd Number of classes	Počet oslovených Number of addressed	Počet vyučovacích hodin (45 min) Number of lessons (45 min)
ZŠ / Primary sch.	8	30	697	122
SŠ a SOU / Secondary sch. students	10	36	881	106
VŠ / University	2	x	120	34
Celkem / Total	20	66	1 698	262

Tab. 2 Adaptační kurzy – Programy PP užívání drog pro děti a mládež mimo rámec školní docházky
Tab. 2 Adaptation courses – Programmes of primary prevention outside the framework of school attendance

Cílová skupina Target group	Počet škol Number of schools	Počet tříd Number of classes	Počet oslovených Number of addressed	Počet vyučovacích hodin (45 min) Number of lessons
Žáci ZŠ / Primary sch. students	5	8	178	134
Žáci SŠ a SOU / Secondary sch. students	12	41	971	496
Celkem / Total	17	49	1 149	630

Tab. 3 Další aktivity primární prevence užívání drog
Tab. 3 Another activities of primary prevention of drug usage

Cílová skupina Target group	Krátký popis programu Characterization of programme	Rozsah (dny) Extent (days)	Počet oslovených Number of addressed
Pedagogové Pedagogues	Vzdělávání v oblasti prevence Education in primary prevention	20	54
Děti 6.–9. třída Children 6th–9th class	Práce s Dětským zastupitelstvem města Strakonice Cooperation with child corporation of Strakonice	7	42
Děti 4.–9. třída Children 4th–9th class	Práce s mládeží Českého červeného kříže oblastního spolku Strakonice Cooperation with youth of Czech red cross	5	22
Studenti VŠ University students	Vzdělávání preventistů – lektorů Education of new primary prevention lecturers	4	9
Metodici prevence a výchovní poradci škol JČK Methodists of prevention and educational consultants	Kurz pro školní metodiky prevence I. Education in primary prevention I.	3	8
Metodici prevence a výchovní poradci škol JČK Methodists of prevention and educational consultants	Kurz pro školní metodiky prevence II. Education in primary prevention II.	3	6
Celkem / Total			141

SPOLEČENSTVO PRO ZÁŽITEK / FELLOWSHIP FOR EXPERIENCE

Kromě výše zmíněných činností pořádalo Společenstvo pro zážitek i letos svépomocnou dílnu zážitkové pedagogiky. Zúčastnilo se jí 18 současných i budoucích lektorů našich kurzů.
Besides activities realised in cooperation with Primary prevention, Fellowship for Experience organized co-operative workshop of experiential learning. 18 young participants are the new lecturers of next courses and programmes.

JIHOČESKÝ STREETWORK / SOUTH BOHEMIAN OUTREACH PROGRAMME

Tab. 1 Struktura a počet klientů

Tab. 1 Number and structure of clients

	2006	2007
Počet klientů / Number of clients	313	406
– z toho uživatelů drog / drug users	291	398
– z toho mužů / men	210	255
– z toho injekčních uživatelů drog / intravenous users	285	362
– z toho se základní drogou heroin / heroin users	0	0
– z toho se základní drogou pervitin / pervitin users	204	291
– z toho se základní drogou kokain – crack / cocaine – crack users	0	1
– z toho se základní drogou kanabinoidy / cannabis users	5	13
– z toho se základní drogou těkavé látky / volatile substance users	0	0
– z toho se základní látkou Subutex nelegálně / illegal Subutex users	24	36
– z toho se základní látkou Subutex legálně / legal Subutex users	52	34
– z toho se základní látkou metadon nelegálně / illegal methadone users	0	0
– z toho se základní látkou metadon legálně / legal methadone users	6	8
Průměrný věk klienta / Average age of clients	24	24

Tab. 2 Struktura realizované péče

Tab. 2 Structure of care

Služba / Service	Počet osob, které danou službu využily Number of persons using this service		Počet kontaktů – výkonů Number of contacts – outputs	
	2006	2007	2006	2007
Kontakt s uživateli drog / Contact with drug users	291	398	2 448	3 560
– z toho prvních kontaktů / first contacts	182	228	182	228
Výměnný program / Programme of injection exchange	285	362	1 721	2 707
– vydané injekční jehly / exchanged injekcion sets	x	x	28 670	51 630
Potravinový a vitamínový servis / Nourishment servis	140	160	642	715
Zdravotní ošetření / Treatment of health	12	5	14	4
Individuální poradenství / Individual counseling	28	40	67	160 / 30 min
Krizová intervence / Crisis intervention	15	11	16	14
Reference do K-center / Refer to Drop in centre	6	3	6	3
Reference do léčby / Refer to therapy	2	6	2	6
Reference do programů substitute / Refer to substitution programme	2	6	2	6
Asistenční služba / Aassistance service	10	15	11	41
Testy HIV / Test HIV	7	19	7	19
Testy HCV / Test HCV	19	7	19	7
Testy HBV / Test HBV	7	0	7	0
Těhotenské testy / Gravidity test	12	36	27	72

KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM STRAKONICE / CRISIS AND DROP IN CENTRE STRAKONICE

Tab. 1 Struktura a počet klientů Tab. 1 Number and structure of clients

	2006	2007
Počet klientů / Number of clients	256	286
– z toho uživatelů drog / drug users	104	186
– z toho mužů / men	55	107
– z toho injekčních uživatelů drog / intravenous users	89	118
– z toho se základní drogou heroin / heroin users	5	7
– z toho se základní drogou pervitin / pervitin users	42	94
– z toho se základní drogou extáze / ecstasy users	0	0
– z toho se základní drogou kokain – crack / cocaine – crack users	0	1
– z toho se základní drogou kanabinoidy / cannabis users	12	18
– z toho se základní drogou těkavé látky / volatile substance users	1	2
– z toho se základní látkou Subutex nelegálně / illegal Subutex users	9	13
– z toho se základní látkou Subutex legálně / legal Subutex users	4	14
– z toho se základní látkou metadon nelegálně / illegal methadone users	0	0
– z toho se základní látkou metadon legálně / legal methadone users	0	0
Průměrný věk klienta / Average age of clients	25,72	26,88



Tab. 2 Struktura realizované péče Tab. 2 Structure of care

Služba / Service	Počet osob, které danou službu využily / Number of persons using this service		Počet kontaktů – výkonů / Number of contacts – outputs	
	2006	2007	2006	2007
Kontakt s uživateli drog / Contact with drug users	104	186	1144	1 653
– z toho prvních kontaktů / first contacts	95	152	95	152
Výměnný program / Programme of injection exchange	89	151	840	1 154
– vydané injekční jehly / exchanged injekcion sets	x	x	30 859	38 838
Hygienický servis / Hygienic service	18	46	69	188
Potravinový servis / Nourishment servis	55	145	177	702
Zdravotní ošetření / Treatment of health	11	18	34	52
Individuální poradenství / Individual counseling	46	65	298 / 30 min	408 / 30 min
Skupinové poradenství (Rodinná terapie) / Group counseling	6	22	34 / 30 min	92 / 30 min
Krizová intervence / Crisis intervention	18	23	56	78
Reference do K-center / Refer to Drop in centre	79	153	266	494
Reference do léčby / Refer to therapy	15	19	39	32
Reference do programů substituce / Refer to substitution programme	4	5	8	7
Asistenční služba / Assistance service	5	1	6	1
Testy HIV / Test HIV	7	14	7	14
Testy HCV / Test HCV	10	x	10	x
Těhotenské testy / Gravidity test	2	1	3	1
Intervence po telefonu, internetu / Telephonic counseling	x	x	247	294
Poskytnutí informace / Information	x	x	665	841

KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM PRACHATICE

/ CRISIS AND DROP IN CENTRE PRACHATICE

Tab. 1 Struktura a počet klientů kontaktního centra

Tab. 1 Number and structure of clients Drop in centre

	2006	2007
Počet klientů kontaktního centra / Number of clients Drop in centre	228	193
– z toho uživatelů drog / drug users	158	126
– z toho mužů / men	99	61
– z toho injekčních uživatelů drog / intravenous users	117	69
– z toho se základní drogou heroin / heroin users	5	2
– z toho se základní drogou pervitin / pervitin users	80	60
– z toho se základní drogou extáze / ecstasy users	3	0
– z toho se základní drogou kokain – crack / cocaine – crack users	0	0
– z toho se základní drogou kanabinoidy / cannabis users	49	30
– z toho se základní látkou Subutex nelegálně / illegal Subutex users	8	4
– z toho se základní látkou Subutex legálně / legal Subutex users	4	7
– z toho se základní látkou metadon nelegálně / illegal methadone users	0	0
– z toho se základní látkou metadon legálně / legal methadone users	0	0
Průměrný věk klienta / Average age of clients	23.5	25.71

Tab. 2 Počet klientů a poskytnutých služeb Krizového centra

Tab. 2 Number of client and structure of services in Crisis centre

	2006	2007
Počet klientů / Number of clients	34	51
Počet kontaktů / Number of contacts	72	103
Poradenství / Counselling	37	53
Krizová intervence / Crisis intervention	17	11
Řízený styk / Contact proceeding	6	40
Ambulantní terapie / Therapy	0	3
Podání informací a jiné / Information	15	26

Tab. 3 Počet klientů a poskytnutých služeb Linky důvěry

Tab. 3 Number of clients and services of Help line

	2006	2007
Počet klientů / Number of clients	30	41
Počet kontaktů / Number of contacts	63	137
Poradenství / Counselling	20	58
Telefonická krizová intervence / Telephonic crisis intervention	8	51
Podání informací a jiné / Information	27	32

Tab. 4 Struktura realizované péče

Tab. 4 Structure of care

Služba / Service	Počet osob, které danou službu využily / Number of persons using this service		Počet kontaktů – výkonů / Number of contacts – outputs	
	2006	2007	2006	2007
Kontakt s uživateli drog / Contact with drug users	158	126	1129	1218
– z toho prvních kontaktů / first contacts	165	114	165	114
Výměnný program / Programme of injection exchange	114	87	833	851
– vydané injekční jehly / exchanged injection sets	x	x	5 082	9 494
Hygienický servis / Hygienic service	1	10	4	26
Potravinový servis / Nourishment servis	24	40	54	141
Zdravotní ošetření / Treatment of health	0	2	0	4
Individuální poradenství / Individual counseling	79	36	276 / 30 min	200 / 30 min
Skupinové poradenství (Rodinná terapie) / Group counseling	35	31	60 / 30 min	72 / 30 min
Krizová intervence / Crisis intervention	20	10	21	8
Reference do K-center / Refer to Drop in centre	0	32	0	129
Reference do léčby / Refer to therapy	6	8	8	11
Reference do programů substituce / Refer to substitution programme	0	1	0	1
Asistenční služba / Assistance service	4	0	5	0
Testy HIV / Test HIV	25	16	26	16
Testy HCV / Test HCV	25	0	25	0
Testy HBV / Test HVB	16	7	17	7
Těhotenské testy / Gravidity test	1	0	1	0
Testy na přítomnost drog / Drug presence test	20	27	98	99
Intervence po telefonu, internetu / Telephonic counseling	x	x	126	260
Poskytnutí informace / Information	322	265	511	448

JIHOČESKÉ SUBSTITUČNÍ CENTRUM / SOUTH BOHEMIAN SUBSTITUTION CENTRE

Tab. 1 Struktura a počet klientů
Tab. 1 Number and structure of clients

	2006	2007
Počet klientů / Number of clients	49	60
Kapacita programu / Capacity of programme	35	40
Průměrná délka programu 1 klienta / Average duration of programme for 1 client	250	364
Počet všech uživatelů drog, kteří se programu účastnili / Number of all clients taking part in programme	42	49
– z toho substituovaní buprenorfinem / treated by Buprenorfin	29	35
– z toho substituovaní metadonem / treated by methadone	13	16
– z toho prvních kontaktů / first contacts	30	16
– z toho mužů / men	29	32
– z toho injekčních uživatelů drog / intravenous users	40	44
– z toho se základní drogou heroin / heroin users	30*	31*
– z toho se základní látkou Subutex nelegálně / illegal Subutex users	8*	14*
– z toho se základní látkou metadon nelegálně / illegal methadon users	0	0
– z toho se základní drogou jiné opiáty (např. braun) / other opioid users	22	14
Počet klientů, kteří program ukončili / Number of clients finishing the programme	11	22
– z toho byli vyloučeni / suspended	6	13
Průměrný věk klienta / Average age of clients	28,5	29,02

*Většina klientů kombinuje dle okamžité nabídky heroin – subutex nelegálně – subutex legálně.
*Most of client combine using heroin, illegal Subutex, legal Subutex – in accordance with actual offer.

Tab. 2 Struktura realizované péče
Tab. 2 Structure of care

Služba / Serice	Počet osob, které danou službu využily / Number of persons using this service		Počet kontaktů/výkonů / Number of contacts/outputs	
	2006	2007	2006	2007
Skupinová terapie, poradenství / Group counseling and therapy	x	26*	x	141/ 90 min
Sociální práce / Social work	23	26	40	52
Individuální terapie, poradenství / Individual counseling and therapy	42	42	414 / 30 min	324* / 30 min
Rodinná terapie, poradenství / Family counseling and therapy	8	10	16 / 30 min	15 / 30 min
Krizová intervence / Crisis intervention	12	8	23	21
Intervence po telefonu, internetu / Telephonic and internet counselling	2	0	4	0
Asistenční služba – doprovod / Aassistance service	2	0	2	0
Testy na přítomnost drog / Drug presence tests	33	34	139	163
Alkotest / Alcohol presence tests	3	6	15	46
Zdravotní ošetření / Treatment of health	1	2	2	3

Od dubna byla zavedena nová služba – Skupinové poradenství a terapie. Počet individuálního poradenství/terapie se tím snížil. Nyní navštěvují tyto individuální pohovory klienti pouze fakultativně, povinné jsou skupiny.

CENTRUM NÁSLEDNÉ PÉČE / AFTERCARE CENTRE

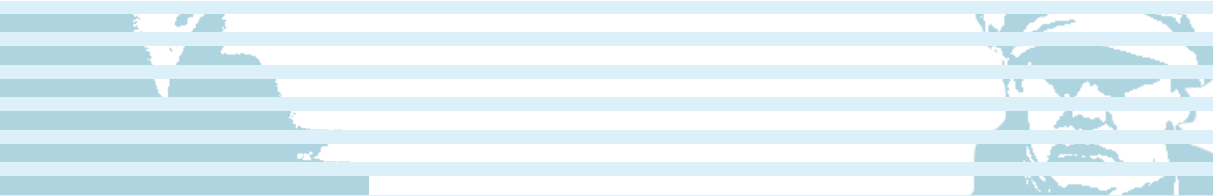
Tab. 1 Struktura a počet klientů
Tab. 1 Number and structure of clients

	2006	2007
Počet klientů / Number of clients	18	65
– z toho klientů strukturovaného programu / clients of structure programme	12	34
– z toho klientů individuálního programu / clients of individual programme	3	21
– z toho klientů neuživatelů drog / clients not using drugs	3	10
Kapacita strukturovaného programu / Capacity of structure programme	20	20
Délka programu (v týdnech) / Duration of programme (in weeks)	24	24
Kapacita chráněného bydlení / Capacity of supported housing programme	10	10
Počet uživatelů drog, kteří se účastnili strukturovaného programu / Number of drug users taking part in structure programme	12	34
– z toho prvních kontaktů / first contacts	12	29
– z toho mužů / men	11	25
– z toho injekčních uživatelů drog / intravenous users	10	24
– z toho se základní drogou heroin / heroin users	5	11
– z toho se základní drogou pervitin / pervitin users	6	15
Počet klientů, kteří strukturovaný program úspěšně ukončili / Number of clients finishing the structure programme successfully	0	14
Počet klientů, kteří strukturovaný program ukončili předčasně / Number of clients finishing the programme premature	3	13
– z toho byli z programu vyloučeni / suspended	2	9
Průměrný věk klienta / Average age of clients	25,5	28,1



Tab. 2 Struktura realizované péče
Tab. 2 Structure of care

Služba / Service	Počet osob, které danou službu využily Number of persons using this service		Počet výkonů – kontaktů Number of contacts – outputs	
	2006	2007	2006	2007
Skupinová terapie, poradenství / Group therapy and counseling	15	29	34 / 90	42 / 90
Pracovní terapie / Ergotherapy	12	21	152 / 60 min	198 / 60 min
Sociální práce / Social work	13	29	36	77
Individuální terapie, poradenství / Individual therapy and counseling	15	34	383 / 30 min	1212 / 30 min
Rodinná terapie, poradenství / Family therapy and counseling	4	5	2 / 90 min	8 / 90 min
Krizová intervence / Crisis intervention	6	16	9	28
Intervence po telefonu, internetu / Telephone and internet counselling	x	x	13	8
Asistenční služba – doprovod / Assistance service	1	2	2	2
Testy na přítomnost drog / Drug presence tests	12	34	45	114
Chráněné bydlení / Supported housing	12	26	x	3 103
Zátěžový program / Outdoor loading programme	8	15	24	44
Informační servis / Information	15	26	65	51
Skupinová arteterapie / Group art therapy	12	23	29 / 90 min	187 / 90min
Socioterapie / Sociiotherapy	12	29	48 / 60min	67 / 60 min





ZÁKLADNÍ INFORMACE O ZAŘÍZENÍCH A PROGRAMECH / / BASIC INFORMATION ABOUT CENTRES AND PROGRAMMES

o. s. PREVENT

PRIMÁRNÍ PREVENCE / PRIMARY PREVENTION

POSLÁNÍ / MISSION

Posláním programů Primární prevence o. s. Prevent je **pomáhat s tvorbou** prevence sociálně patologických jevů na školách a to v rámci školní docházky i mimo ni, dále pomáhat školám a zadavatelům **s výběrem obsahu a cílů** konkrétních programů a konečně **s realizací** primárně preventivních aktivit. Posláním programů specifické drogové prevence je ovlivnění postoje mladých lidí vůči zneužívání návykových látek a dalších forem rizikového chování s cílem podpory zdravého životního stylu.

The mission of the programmes of the Primary Prevention of the civic association PREVENT is to help with creating the prevention of the socially pathological effects at schools, namely within the framework of the school attendance but also out of it; then to help schools and submitters with choosing contents and goals of particular programmes, and eventually with the realization of the primary preventative activities. The mission of the specific drug prevention programmes is to affect the youth's attitudes towards drug abuse and other forms of risky behaviour with the aim of some lifestyle support.

CÍLE / GOALS

Hlavním cílem programu je realizace dlouhodobé specifické primární prevence v jižních Čechách a zejména v regionu okresu Strakonice a v krajském městě Českých Budějovicích. Tj. dlouhodobých, kontinuálních programů pro 7.–9. třídy ZŠ a pro SŠ. Programy jsou připraveny ve spolupráci se školou a místně příslušnými odborníky, podporují samostatný rozvoj preventivních mechanismů a aktivit školy. Dále programy proniká ročníků SŠ, programy pro starší studenty, realizace programů pro pedagogy, výchovné poradce, vysokoškolské studenty, rodiče a návazné programy poradenství, krizové intervence, zprostředkování spolupráce s odborníky a preventivní aktivity pro ohrožené specifické cílové skupiny.

The main goal of the programme is to realize long-term specific primary prevention in South Bohemia, and especially in the region of Strakonice and the county town of České Budějovice. That is the realization of long-term, continual programmes for the grades 7.–9. at primary and secondary schools. The programmes are prepared with cooperation of the school and local appropriate specialists; they support the individual development of the preventative mechanisms and activities of the schools. Moreover, the programmes for the lower grades at secondary schools, the programmes for older students, the realization of the programmes for teachers, educators, university students, parents, and the following counselling programmes, the crisis intervention, the intervention of cooperation with specialists, and preventative activities for threatened specific target groups.

JEMNÉ CÍLE PROGRAMŮ PRIMÁRNÍ PREVENCE

- pomoc při realizaci školních minimálních preventivních programů či jiných školních koncepcí prevence sociálně patologických jevů, nabídkou programů primární prevence pro druhý stupeň základních škol a školy střední, na území školy i mimo něj, v rámci školní docházky i mimo ni,
- v oblasti drogové prevence tyto specifické cíle:
 - zabránění nebo oddálení nástupu užívání návykových látek včetně minimalizace rizik pro jednotlivce a společnost,
 - působení a motivování jedinců k odklonu od užívání u populace již experimentujících či v počátečních fázích užívání s cílem návratu k životnímu stylu, který není spojen s užíváním návykových látek,
 - v případě rizikového chování spojeného s užíváním návykových látek zajistit adekvátní prostředky ochrany před dopady tohoto jednání a motivace k specializované pomoci,
 - podpora informované volby namísto zjednodušeného odrazování od experimentu
- podpora a rozvoj psychosociálních dovedností a skupinových dovedností a třídního klimatu,
- podpora zdravého způsobu života
- prostřednictvím našich programů zlepšovat třídní a školní klima u spolupracujících škol
- navodit pozitivní změnu a rozvoj v oblasti informací, rizik, dovedností a postojů školní mládeže k daným problémovým jevům
- naplnit statut externího odborníka, pomocníka a partnera pro spolupráci v oblasti negativních jevů pro nejméně 20 škol regionu Jihočeského kraje
- pracovat v rámci tohoto projektu s cílovou skupinou v rozsahu minimálně 3 000 účastníků
- nadále v našich programech zajistit a udržet profesionální kvalitu, kterou doposud garantujeme certifikátem kvality a akreditací MŠMT. To mimo jiné znamená poskytování programů, které reagují na poptávku škol a místních zadavatelů, které pracují s vyjádřenou nebo skrytou aktuální poptávkou konkrétních tříd a jenž pracují na skutečných kompetencích žáků, jejich orientaci v problémech a schopnosti bezpečného přechodu k dospělosti.

/ GENTLE GOALS OF THE PROGRAMMES OF THE PRIMARY PREVENTION

- help to realize school minimal preventative programmes or other school concepts of the prevention of socially pathological effects; by offering the programmes of the primary prevention to the higher grades at primary schools and at secondary schools, within the school ground and also out of it, within the framework of school attendance and out of it,
- in the area of drug prevention there are these specific goals:
 - avoiding or estranging the drug abuse onset, including the minimalization of the risks for individuals and the society itself,
 - operating and motivating individuals to avoid using habit-forming drugs within the population already at the experimentalizing or beginning stages of drug use with the aim of coming back to the lifestyle that is not connected with habit-forming drug use,
 - in the case of risky behaviour connecting with habit-forming drug use it is necessary to provide sufficient resources of protection against the impacts of such acting and motivation to the specialized help,
 - supporting the informational selection instead of simplified dissuasion from an experiment
- supporting and developing psychosocial abilities and group abilities and classroom environment,
- supporting healthy ways of living,
- through our programmes improving classroom and school environment within the cooperating schools,
- evoking some positive change and development in the area of information, risks, abilities and school youth's attitudes towards particular problematic effects,
- loading the status of an external specialist, assistant and partner for cooperation in the field of negative effects for at least 20 schools of the South Bohemian region,
- operating within the framework of the project with the target group within the range of at least 3 000 participants,
- providing and retaining the professional quality, which has been guaranteed by the quality certificate and the accreditation of MŠMT (Ministry of Education, Youth and Sports) so far, henceforth in our programmes. This, among others, means providing the programmes that react to the requests of schools and local submitters that operate on the given or hidden actual requests of the particular classes and that work on the real competence of the pupils, their orientation in the problems and abilities of save transition to adulthood.

JIHOČESKÝ STREETWORK / SOUTH BOHEMIAN OUTREACH PROGRAMME

POSLÁNÍ / MISSION

Posláním Jihočeského streetworku je poskytování služeb terénní sociální práce uživatelům drog (tj. probíhá v jejich přirozeném prostředí – ulice, byty, bary, taneční parties, atd.) v lokalitách Jihočeského kraje a v Českých Budějovicích. Jihočeský streetwork poskytuje informace, zdravotnický materiál a poradenství ke zlepšení sociální a zdravotní situace v populaci uživatelů drog. Nedílnou součástí je předcházení poškození infekčním onemocněním a šíření těchto nemocí. Smyslem je působit na klienty k pozitivní změně chování a k léčbě závislosti.

The mission of the South Bohemian Outreach is to provide the outreach social work service for drug users (i.e. it is run in their natural environment – streets, apartments, bars etc.) and „The Prevention of synthetic drug abuse“ in the area of the South Bohemia region and in the town of České Budějovice. The South Bohemia Programme provides information, medical supplies and counselling to improve the social situation and health within the population of drug users. The integral part is the prevention of the harm caused by infectious diseases and spreading of such diseases. The policy of it is to effect on the clients and to lead them to some positive changes of behaviour and to detoxication.

CÍLE SLUŽBY / GOALS OF THE SERVICE

- navázání kontaktu se skrytou populací uživatelů drog
- minimalizace zdravotních a sociálních rizik v populaci převážně injekčních uživatelů drog v Českých Budějovicích a lokalitách Jihočeského kraje
- vedení klienta k osvojení si zásad vedoucích ke snížení rizik při užívání drog a přenosu infekčních onemocnění
- bezpečná likvidace injekčního materiálu
- rozvoj spolupráce s dalšími institucemi poskytující služby pro uživatele drog a institucemi následné péče v Jihočeském kraji
- communicating with the hidden population of the drug users
- minimalizing health and social dangers and risks within the population of injecting drug users in České Budějovice and the regions of South Bohemia mainly
- leading clients to the assumption of the rules leading to risky control whilst using drugs and to the transmission of infectious diseases
- safe disposal of syringes
- developing cooperation with other institutions providing services for drug users and aftercare institutions in the South Bohemia region.

PRINCIPY / PRINCIPLES

Dobrovolnost, anonymita, důvěrnost, nízkoprahovost, otevřenost, odbornost, spolupráce, bezplatnost a respekt.

Willingness, anonymity, confidence, low-threshold, open-mindedness, proficiency and cooperation.

CÍLOVÁ SKUPINA / TARGET GROUP

Nitrožilní uživatelé drog a osoby přímo ohrožené drogovou problematikou.

- Dlouhodobí drogoví uživatelé – jedná se o uživatele opiátů, amfetaminů a těch, co si aplikují drogu intravenózně (nitrožilně).
- Rekreační uživatelé drog a experimentátoři – jedná se zejména o věkovou skupinu 15–25 let, kteří začínají experimentovat nebo již rekreačně užívají nelegální drogy, zejména pervitin. Tito mladí lidé, kteří začínají užívat drogy jsou ohroženi tím, že jsou málo informováni o rizicích souvisejících s užíváním drog.
- Uživatelé tanečních drog – v rámci programu Prevence zneužívání syntetických drog na tanečních akcích poskytujeme služby Harm reduction přímo na vybraných tanečních akcích (minimalizace zdravotních a sociálních rizik souvisejících s užíváním drog).
- Uživatelé drog z řad etnických menšin – skupina uživatelů drog, kteří mají obecně špatné informace o nebezpečnosti drog a jejich užívání
- Injekční uživatelé návykových látek, kteří mají zájem pracovat a stabilizovat svou sociální situaci – jedná se zejména o uživatele drog, kteří mají zájem o léčbu, chtějí abstinovat apod.

Injecting drug users and those directly endangered by the drug problem.

- Long-term drug users – these are opiate and amphetamine users and those who use drugs intravenously (injecting users).
- Occasional drug users and experimenters – these are mainly those among the age group from 15 to 25 years old, those who start experimenting or those who have already used illegal drugs occasionally, especially pervitin. Those young people who start using drugs are considerably endangered by the fact that they are little informed about the dangers and risks related to drug use.
- Dance drug users – within the framework of the programme Prevention of Synthetic Drug Use on the Dance Scene we provide services of „Harm Reduction“ outright at selected dance parties (minimalization of medical and social dangers related to drug use).
- Drug users from ethnic minorities – a group of the drug users that have generally got bad information on dangers and risks of drug use.
- Injecting habit-forming drug users who are interested in working on and stabilizing of their social situation – these are mainly drug users who are interested in treatment and want to abstain etc.

KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM STRAKONICE

/ CRISIS AND DROP IN CENTRE STRAKONICE

POSLÁNÍ / MISSION

Posláním Krizového a kontaktního centra Strakonice je poskytování služeb snižující zdravotní a společenská rizika plynoucí z užívání drog, ochrana zdraví ostatních obyvatel a informování laické veřejnosti a mládeže o rizicích spojených s užíváním drog. Zaměřujeme se na celkové zlepšení kvality života uživatelů služeb ve společnosti. Služby jsou určeny osobám ohroženým závislostí zejména na nelegálních návykových látkách a jejich rodinným příslušníkům a blízkým na Strakonicku. Služby se poskytují v nízkoprahovém zařízení a terénním programu (práce probíhá přímo v jejich přirozeném prostředí – ulice, byty, squaty, restaurační zařízení, parky atd). Smyslem je působit na uživatele služeb tak, aby byli co nejméně ohroženi přenosem infekčních chorob a motivovat je k léčbě závislosti.

The mission of the Crisis and Drop in Centre in Strakonice is to provide services to lower health and social risk related to drug usage, protecting the public health and giving information on dangers and risks related to drug use to the laic population and youth. We are focused on general improvement of quality of drug users life in society. The services are aimed at those who are endangered by drug abuse and to their family relatives and close friends in the region of the town Strakonice. Services are provided in low-threshold facilities and outreach programme (work runs outright in their natural environment – streets, apartments, squats, restaurant facilities etc.) The policy of effecting on the clients is to protect them from infectious diseases and motivate them to drug abuse treatment..

CÍLE SLUŽBY / GOALS OF THE SERVICE

A) směrem k uživatelům drog

Oslovení a navázání kontaktů s klienty z řad uživatelů drog, kteří nejsou v kontaktu s žádnou pomáhající institucí
Rozvíjení kontaktů s klienty a zprostředkování jejich kontaktu s dalšími zařízeními poskytujícími služby pro uživatele drog
Oslovení a navázání kontaktů s klienty z řad minoritních skupin obyvatelstva
Kontakt s klienty za účelem výměny použitého injekčního materiálu a jeho bezpečné likvidace
Poskytování informací o: a) zásadách bezpečnějšího užívání návykových látek uživatelům drog
b) zásadách bezpečného sexu uživatelům drog a jejich sexuálním partnerům
c) problematice HIV/AIDS, infekčních onemocněních a sexuálně přenosných chorobách
Motivace uživatelů drog ke změně životního stylu směrem k vedení a rozvíjení běžného způsobu života

B) směrem k široké veřejnosti

Poskytnutí informací a odborného poradenství klientům z řad sociálního okolí uživatelů drog
Sběr pohozených použitých injekčních stříkaček a jejich bezpečná likvidace
Monitoring drogové scény a úspěšnosti pokrytí naší službou v lokalitách, kde působí projekt KKC a zpracování statistických dat
Informování široké veřejnosti o našich službách a o drogové problematice
Poskytnutí krizové intervence osobám v akutní životní krizi
Zdravotně sociální stabilizace klienta

A) towards drug users

Communicating and contacting clients from the range of the drug users who are not in touch with any other helping institutions
Developing contacts with the clients and providing them with contact details on other facilities providing them with services for drug users
Communicating and contacting clients from the range of minority groups and communities of the population
Contacting the clients on the purpose to replace their used syringes and following safe disposal of them
Giving information on: a) the rules of safe habit-forming drug use to the drug users
b) the rules of safe sex to the drug users and to their partners
c) the problems of HIV/AIDS, infectious diseases and sexually transmitted diseases
Motivating the drug users to change their lifestyle towards leading and developing a common way of living

B) towards the general public

Giving information and specialized counselling to the clients from the range of social environment of the drug users
Collecting used and thrown-away syringes and their safe disposal
Monitoring the drug scene and successfulness of providing the areas where the Contact and Crises centre operates with our services, and processing of the statistics data
Giving information on our services and drug problems to the general public
Providing those who are in urgent life crisis with the crisis intervention

CÍLOVÁ SKUPINA / TARGET GROUP

- uživatelé drog užívající drogy jakýmkoliv způsobem (injekčně, šňupáním, kouřením, ústně, vdechováním)
- experimentátoři s drogami a problémoví uživatelé
- rodiče, prarodiče, sourozenci, partneři a známí uživatelů drog
- osoby, které mají zájem se informovat o jednotlivých drogách a drogové problematice
- osoby v akutní krizi a těžkých životních situacích
- Drug users who use drugs in any ways (injecting, snuffing, smoking, orally, inhaling)
- Drug experimenters and problematic users
- Drug users' parents, grandparents, siblings, partners and relatives or friends
- Those who need information on drugs and drug problems
- Those who are in crisis and difficult life situations

PRINCIPY / PRINCIPLES

Otevřenost, dobrovolnost, anonymita, bezplatnost, dostupnost, důvěrnost, legitimita, odbornost a spolupráce, rovnost, respekt.
Open-mindedness, willingness, anonymity, gratuitousness, availability, confidence, legitimacy, proficiency and cooperation, equality, respect.

KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM PRACHATICE / CRISIS AND DROP IN CENTRE PRACHATICE

KKC poskytuje 2 typy sociálních služeb

Kontaktní centrum

odborné sociální poradenství – Krizové centrum

The Contact and Crisis Centre provides two types of social services:

a contact centre

specialized social counselling – a crisis centre

KONTAKTNÍ CENTRUM PRACHATICE / DROP IN CENTRE PRACHATICE

POSLÁNÍ / MISSION

Posláním Kontaktního centra Prachatice je poskytování služeb snižujících zdravotní a společenská rizika plynoucí z užívání drog, ochrana zdraví ostatních obyvatel a informování laické veřejnosti a mládeže o rizicích spojených s užíváním drog. Zaměřujeme se na celkové zlepšení kvality života uživatelů služeb ve společnosti. Služby jsou určeny osobám ohroženým závislostí zejména na nelegálních návykových látkách a jejich rodinným příslušníkům a blízkým na Prachaticku. Služby se poskytují v nízkoprahovém zařízení a terénním programu (práce probíhá přímo v jejich přirozeném prostředí – ulice, byty, squaty, restaurační zařízení, parky atd). Smyslem je působit na uživatele služeb tak, aby byli co nejméně ohroženi přenosem infekčních chorob a motivovat je k léčbě závislosti.

The mission of the Drop in Centre in Prachatice is to provide services to lower health and social risk related to drug usage, protecting the public health and giving information on dangers and risks related to drug use to the laic population and youth. We are focused on general improvement of quality of drug users life in society. The services are aimed at those who are endangered by drug abuse and to their family relatives and close friends in the region of the town Prachatice. Services are provided in low-threshold facilities and outreach programme (work runs outright in their natural environment – streets, apartments, squats, restaurant facilities etc.) The policy of effecting on the clients is to protect them from infectious diseases and motivate them to drug abuse treatment.

CÍLE / GOALS

- Vyhledávání uživatelů drog, navázání a udržení kontaktu s nimi.
- Minimalizace zdravotních a sociálních rizik především u injekčních uživatelů drog.
- Vedení klienta k osvojení si zásad vedoucích ke snižování rizik při užívání drog a přenosu infekčních onemocnění.
- Rozvoj spolupráce s dalšími institucemi poskytující služby pro uživatele drog a institucemi následné péče v Jihočeském kraji.
- Zprostředkování detoxu, léčebny, komunity, substitučního či doléčovacího centra uživatelům drog, kteří mají zájem se léčit.
- Ochrana abstinetní společnosti (neuživatelé drog) formou bezpečné likvidace injekčního materiálu.
- Finding drug users, contacting them and staying in touch with them.
- Minimalizing medical and social dangers and risks, especially, within the injecting drug users.
- Leading the clients to the assumption of the rules leading to the lowering of the dangers related to drug use and transmission of infectious diseases.
- Developing cooperation with other institutions providing services for drug users and aftercare institutions in the South Bohemia region.
- Providing those drug users who are interested in treatment with detoxication services, medical institutions, communities, substitution and aftercare facilities.

CÍLOVÁ SKUPINA / TARGET GROUP

- uživatelé drog užívající drogy jakýmkoliv způsobem (injekčně, šňupáním, kouřením, ústně, vdechováním)
- experimentátoři s drogami a problémoví uživatelé
- rodiče, prarodiče, sourozenci, partneři a známí uživatelů drog
- osoby, které mají zájem se informovat o jednotlivých drogách a drogové problematice
- Drug users who use drugs in any ways (injecting, snuffing, smoking, orally, inhaling)
- Drug experimenters and problematic users
- Drug users' parents, grandparents, siblings, partners and relatives or friends
- Those who are interested in some information on drugs and the drug problem

PRINCIPY / PRINCIPLES

Otevřenost, dobrovolnost, anonymita, bezplatnost, dostupnost, důvěrnost, legitimita, odbornost a spolupráce, rovnost, respekt.
Open-mindedness, willingness, anonymity, gratuitousness, availability, confidence, legitimacy, proficiency and cooperation, equality, respect.

KRIZOVÉ CENTRUM PRACHATICE / CRISIS CENTRE PRACHATICE

POSILÁNÍ / MISSION

Posláním Krizového centra Prachatice je pomáhat prosazovat oprávněné zájmy osob. Uživatelům služby poskytujeme poradenství a potřebné informace, nejčastěji kontakty na další odborná zařízení, přispívající k řešení jejich nepříznivé sociální situace situací (např. ztráta domova, rozpad rodiny, hrozba násilím, dlouhodobá nezaměstnanost), kterou nejsou schopny řešit vlastními silami. Služby jsou poskytovány osobám na Prachaticku. Smyslem služeb je vytvoření bezpečného zázemí, pomoc při hledání řešení s cílem získat nebo znovu nabýt samostatnost klienta a zamezit jeho vyloučení z běžné společnosti.

The mission of the Crisis Centre in Prachatice is to help to assert rights of individuals. We provide to our clients counseling and necessary information, usually contacts for other special institutions and facilities contributing to the solution of their difficult social situation (for example home loss, family brake up, violence, long term unemployment, etc.). Services are provided for clients in the region of the town Prachatice. The policy of the services is to create safe background, to help finding a solution with the aim to gain or regain the client's self-reliance and social independence and to avoid the client's separation from the society

CÍLE / GOALS

Prostřednictvím služby krizové intervence se snažíme naplňovat tyto cíle:

- stabilizace stavu klienta – zabezpečení základních potřeb klienta v krizi
- uvolnění klienta – vytvoření prostoru pro ventilaci emocí
- orientace klienta v problému – struktura krizové situace a hledání hlavní příčiny krize prostřednictvím rozhovoru
- minimální nadhled klienta – zmapování vlastních či jiných zdrojů pro překonání krize.

Prostřednictvím odborného poradenství se snažíme dosáhnout těchto cílů:

- rozvoj znalostí klienta při uplatňování svých práv, zvýšení orientace v sociálním systému – k tomu, aby se klient lépe zorientoval v oblasti, která se jeho problému týká
- zprostředkování další potřebné péče klientovi – zajištění kontaktu na příslušná odborná

By providing crisis intervention we gain these goals:

- Stabilization of the clients condition – providing the clients basic needs in the crisis situation
- Clients relieve – creating space for coming the emotions out
- Orientation of the client in the problem – structuralization of the crisis situation and searching for the main cause of the crisis
- Minimal opinion of the client – monitoring his own or others' sources for coping with the crisis

By providing specialized counseling we gain these goals:

- Development of clients knowledge's in rights assertion, increase of his orientation in social system
- Arranging other needed help for the client – providing the contact on certain specialized facilities

CÍLOVÁ SKUPINA / TARGET GROUP

Krizové centrum v Prachaticích je určeno osobám v nepříznivé sociální situaci a naléhavé krizi v osobním životě. Specifičtější jsou to rodiče, partneři, jednotlivci, oběti domácího násilí, pachatelé nebo oběti trestné činnosti, oběti obchodu s lidmi, osoby ohrožené prostitucí, osoby bez přístřeší. A to bez rozdílu věku (děti, mládež, dospělí, senioři), rasy, pohlaví, politického přesvědčení, náboženského vyznání (respektujeme víru) se základní znalostí českého jazyka. Výjimku mohou tvořit osoby, které tuto základní znalost nemají a klienti vyžadující bezbariérový přístup, popř. asistenci jiné osoby (tlumočník, tlumočnick do znakové řeči, osobní asistent). Pro poskytnutí služby si tuto dopomoc klient musí zajistit sám.

The Crisis Centre in Prachatices is intended for those in difficult social situations and urgent crisis in their private life. More specifically, these are parents, partners, individuals, domestic violence victims, criminals or victims of criminal activities, unfree labour victims, and homeless people. There is no difference in the age groups (children, youth, adults, elderly people), race, sex, political ideology, religion (we respect the faiths), if they have some basis knowledge of the Czech language. The exceptions might be those who do not have such basic knowledge and the clients requiring access for wheelchair users or assistance of another person (an interpreter, sign language interpreter, private assistant). To provide the service such a client has to have such help by himself.

PRINCIPY / PRINCIPLES

Otevřenost, dobrovolnost, anonymita, bezplatnost, dostupnost, důvěrnost, legitimita, odbornost a spolupráce, rovnost, respekt. Open-mindedness, willingness, anonymity, gratuitousness, availability, confidence, legitimacy, proficiency and cooperation, equality, respect.

JIHOČESKÉ SUBSTITUČNÍ CETNRUM / SOUTH BOHEMIAN SUBSTITUTION CENTRE

POSLÁNÍ / MISSION

Posláním Jihočeského substitučního centra je poskytovat v Českých Budějovicích substituční léčbu – zavedený léčebný postup závislosti na opiatových drogách (např. heroin, morfin) – osobám s tímto problémem. Podstatnou složkou substituční terapie je pomoc při řešení osobních a sociálních záležitostí (dluhy, práce, špatné vztahy s rodinou apod.), což napomáhá znovuzačlenění uživatele služby do společnosti, přeorientování na životní styl únosný pro něj samotného i společnost a zlepšení kvality jeho života.

The mission of the South Bohemia Substitution Centre is to provide substitution treatment – the established medical treatment of opiate drug addiction (for example, heroin, morphine). The main part of the substitution therapy is to help solving private and social matters (debts, work, bad relations with the family etc.), which helps the client reintegrate in the society, switch to the lifestyle that is acceptable for the society and the client himself, and improve the quality of life.

CÍLE / GOALS

Cílem substituční terapie je v osobní rovině pomoci závislému člověku zbavit se stresujícího způsobu života a zažitých „drogových“ stereotypů a vrátit ho zpět do běžného života, umožnit mu, aby ve spolupráci se sociálními pracovníky našel zaměstnání, byt apod. V obecné rovině zastavit šíření infekcí a kriminality a chránit abstinentskou společnost. Není nikterak vyloučeno, že substituovaná osoba může žít normální, plodný život. Zásadou substituční léčby je, aby klient spolu s lékařem vyladil svou dávku substitučního preparátu tak, že bude mít dostatečnou dávku po dostatečně dlouhou dobu a dále měl nabídku psycho-sociálních služeb, které si volí dle svých momentálních potřeb.

The goal of the substitution therapy is to deprive an addicted person of the stressful way of living and routine „drug“ stereotypes within the private sphere, return him back into a common life, find him a job, an apartment etc. in cooperation with social workers. Within the general sphere it is to stop spreading infectious diseases and criminality, and to protect the abstinence society. It is possible that the person on substitution treatment can live a normal and prolific life. **The rule of the substitution treatment is „in sufficient dose, in sufficiently long time”...**

Cíle jsou rozčleněny do oblasti zdravotní a sociální, nelze je uměle oddělit a posuzovat zvlášť. Nejdůležitějším cílem je zdravotní a sociální stabilizace, což v zásadě je:

- počet stabilizovaných klientů v léčbě
- snížení nebo ukončení užívání nezákonných návykových látek
- omezení nebo ukončení kriminálního chování
- řešení a zlepšení sociální situace
- stabilizace zdravotní situace

The goals are divided into the medical and social areas; it is impossible to split them and judge them separately.

The most important goal is the health and social stabilization, which is basically:

- the number of stabilized clients on treatment
- lowering or stopping illegal habit-forming drug use
- limiting or stopping criminality
- solving and improving the social situation
- stabilizing the health

PRINCIPY / PRINCIPLES

Individuální přístup, dobrovolnost a informované rozhodnutí, flexibilita služeb, zachovávaní lékařského tajemství, řešení situace jako celku, dodržování pravidel JSC, nízkoprahovost.

Individualization, willingness and informed decision, service flexibility, confidence, problem solution as a whole, following the JSC (South Bohemia Substitution Centre) rules, low-threshold.

CÍLOVÁ SKUPINA / TARGET GROUP

Veškeré spektrum služeb poskytujeme / We offer all kinds of service to

- Drogově závislým převážně nitrožilním uživatelům opiátových drog (např. heroin, morfin), kteří tyto nelegální drogy již brát nechťejí a zároveň aktuálně nechťejí, nebo nemohou abstinovat
- Blízkým a rodinným příslušníkům těchto klientů v substituční léčbě
- drug addicted people, mainly injecting opiate drug users (for example, heroin, morphine) who do not want to use these illegal drugs any longer and at the same time do not currently want to or cannot abstain
- relatives and close friends of the clients on substitution treatment

Základní poradenství, většinou jednorázové, příp. s předáním kontaktů na jiná vhodná zařízení

/ Basic counselling, mainly one-time, eventually giving the contact details on other suitable facilities to

- Drogově závislým/experimentátorům na jiných než opiátových drogách
- Těm, kteří chtějí léčbu k abstinenci – ať ústavní(léčebna, komunita), nebo ambulantní
- Blízkým a rodinným příslušníkům lidí závislých/experimentátorům na jiných než opiátových drogách
- Drogově závislým převážně nitrožilním uživatelům opiátových drog, kteří chtějí substituční léčbu, ale nevyhovují jim pravidla zařízení, nebo jim není víc než 15let
- V podstatě každému, kdo potřebuje poradit v oblasti drogových závislostí, pokud je třeba kontakt na jiné pracoviště, je předán
- drug addicted people or experimenters on other than opiate drugs
- those who want detoxication – either inpatient (medical institution, community) or outpatient
- relatives and close friends of the drug addicted people or experimenters on other than opiate drugs
- drug addicted people – mainly injecting opiate drug users who want substitution treatment but the institutional rules are not suitable for them or they are not more than 15 years old
- in fact, everyone who needs advice in the field of drug addiction; if contact details on other facilities are needed, they is given

DROGOVÁ PORADNA / DRUG COUNSELLING CENTRE

POSLÁNÍ / MISSION

Posláním Drogové poradny PREVENT je poskytování poradenství, léčby a potřebných informací osobám žijícím na území Českobudějovicka užívajícím drogy nebo na drogách závislým, jejich rodinám a blízkým, kteří se ocitli v obtížné životní situaci v souvislosti s drogovou problematikou. Služba podporuje a posiluje tyto lidi tak, aby byli schopni samostatně zvládat tyto problémové situace ve svém přirozeném prostředí.

The mission of the Drug Counselling PREVENT is to give specialized social counselling to those living in the region of České Budějovice and using drugs or to drug addicted people, to their families and close friends who are in a difficult life situation. The service supports and helps these people, so that they are able to cope with the problematic situations in their natural environment on their own.

CÍLE / GOALS

- vytvořit prostor pro spolupráci a hledat možnosti řešení směřující k přiměřené psychické a sociální pohodě, stabilizaci uživatele či abstinenci
- navázání kontaktu s uživateli služby a poskytnutí vhodné intervence
- poskytovat informace
- zprostředkování navazujících služeb
- Creating space for cooperation and searching for possibilities how to solve the problems, leading to reasonable psychical and social peace, stabilization of the user, or abstinence
- Contacting the service users and providing them with suitable intervention
- Giving information
- Providing following service

CÍLOVÁ SKUPINA / TARGET GROUP

Cílovou skupinu obecně tvoří osoby ohrožené drogami nebo závislostí na návykových látkách, které se ocitly v nepříznivé sociální situaci v souvislosti s užíváním drog. Služby jsou určeny těmto osobám nebo jejich blízkým, kteří hledají možnosti řešení na kterém se chtějí aktivně podílet.

Cílová skupina:

- Příležitostní a rekreační uživatelé drog

- Experimentátoři
- Problémoví uživatelé drog
- Rodinní příslušníci a partneři uživatelů
- Uživatelé alkoholu
- Exuseri

The target group are generally those who are endangered by drugs or by habit-forming drug addiction who are in a difficult social situation within the drug use. The services are intended for such people or to their relatives and friends who search for possibilities how to solve the problems and they want to actively participate in it.

Target group:

- Occasional drug users

- Experimenters
- Problematic drug users – injecting drug users, amphetamine and/or opiate users
- Users' relatives and partners
- Alcohol drinkers
- Ex-users

PRINCIPY / PRINCIPLES

Dobrovolnost, důvěrnost, otevřenost, odbornost a spolupráce, bezplatnost, rovnost, nestrannost, respekt, autonomie.

Willingness, confidence, open-mindedness, proficiency and cooperation, gratuitousness, equality, objectiveness, respect, autonomy.

CENTRUM NÁSLEDNÉ PÉČE / AFTERCARE CENTRE

CNP poskytuje 2 typy sociálních služeb:

komunita – NÁSLEDNÁ PÉČE S CHRÁNĚNÝM BYDLENÍM
sociální poradenství – AMBULANTNÍ NÁSLEDNÁ PÉČE

The Aftercare Centre provides 2 types of social services:

Community – AFTERCARE WITH SHELTERED HOUSING
Social counselling – OUTPATIENT AFTERCARE

NÁSLEDNÁ PÉČE S CHRÁNĚNÝM BYDLENÍM / SHELTERED HOUSING PROGRAMME

POSLÁNÍ / MISSION

Posláním následné péče s chráněným bydlením je podpora osob přicházejících bezprostředně po ukončení léčby ze závislosti v jejich opětném začlenění do společnosti. Služba je realizována v Českých Budějovicích a zaměřena na abstinující osoby z České republiky, které nemají vlastní bydlení, či jsou nuceni se po léčbě vrátit do původního, rizikového prostředí. Skrze bezpečné prostředí, v přechodném ubytování s režimem a odbornou péčí, je těmto osobám nabídnut prostor pro nalezení vlastního bydlení, legálního zaměstnání, udržení abstinence a prohloubení pozitivních změn v chování z předchozí léčby.

The mission of the sheltered housing programme is to help people coming immediately after the end of detoxication (drug abuse treatment) and to help them reintegrate in the society. The service is provided in České Budějovice and is focused on people from the Czech Republic who do not have their own accommodation or housing, or those who are forced to come back into their origin environment that is risky for them after the treatment. The policy of the service is to give such a client a secure sheltered housing, régime and professional treatment and this way giving them a time for searching for his own housing, legal work, maintaining their abstinence and to deepen the positive changes in his behaviour that were gained during the treatment period.

CÍLOVÁ SKUPINA / TARGET GROUP

Cílovou skupinou služby komunita jsou abstinující osoby, které absolvovali léčbu primárně z drogové závislosti, sekundárně pak ze závislosti na gamblingu či alkoholu. Přicházejí bezprostředně po jejím ukončení z psychiatrické léčebny, terapeutické komunity, specializovaného oddělení výkonu trestu či ambulantní léčby a jsou nuceni se vrátit do stejného, nebo podobného prostředí, ze kterého do léčebny odcházeli. Toto prostředí je pro ně z hlediska abstinence rizikové, ocitají se v nelehké sociální situaci (nemají práci, bydlení, urovnané rodinné vztahy...) a potřebují podporu při svém návratu do společnosti.

Kromě výše zmíněné charakteristiky cílové skupiny musí žadatelé o službu komunita splňovat tyto předpoklady:

- minimální věk 18 let
- potvrzená abstinence minimálně v rozsahu tří měsíců
- motivace k životu bez drog (zhodnotí tým na základě vstupního rozhovoru)
- formální náležitosti (písemné žádosti a životopisu)

The target group of the programme of the community are abstaining people who completed primarily the detoxication treatment, secondary then treatment against gambling or alcohol addiction. They come from psychiatric medical institutions, therapeutic communities, specialized departments for execution of punishments or outpatient treatment immediately after the end of the treatment and they are forced to return back to the same or similar environment which they left to the medical institution. From the abstinence's point of view, this environment is risky for them, as they are in a difficult social situation (they do not have a job, housing, patched up family relations...) and they need support during their return back to the society.

Besides the target group characteristics above, the appliers for the service of the community have to match the following conditions:

- the age of at least 18
- abstinence confirmation not older than three months
- motivation to live without drugs (the team will judge that on the basis of the entrance interview, written application form and curriculum vitae)
- formal essentials

CÍLE / GOALS

Cílem chráněného bydlení je opětovné, plnohodnotné začlenění klienta do společnosti po absolvování léčby ze závislosti, získání prostoru k překlenutí období hledání samostatného bydlení a následné dosažení vyšší a vyvážené kvality jeho životního stylu.

Měřitelným kritériem výše zmíněného cíle je pak naplnění těchto cílů dílčích:

- získání a udržení legálního zaměstnání
- společensky uspokojivé bydlení které je klient schopen hradit z vlastních legálních příjmů
- akční trávení volného času
- samostatnost (tj. nezávislost na sociálních službách)
- abstinence po dobu kontaktu s zařízením jako předpoklad k abstinenci trvalé
- relativní spokojenost s vlastním životem
- motivace k dalšímu rozvoji

Minimální hranici pro naplnění cílů je stav klienta, který při ukončení spolupráce s CNP vykazuje většinu těchto dílčích cílů (tj. min. 4).

The goal of the sheltered housing is the client's adequate reintegration in the society after the treatment against addictions, to get some space for coping with the period of the search for independent housing and then to receive higher or balanced quality of his lifestyle. The measurable criterion of the goal above is meeting the following particular goals:

- gaining and retaining a legal job
- socially acceptable housing which the client is able to pay from his own income
- active spending free time
- independence (that is independent from social services)
- abstinence for the period of the contact with the facility
- relative satisfaction with the client's own life
- motivation towards the following development

The minimal border for meeting the goals is the client's state, he embodies most of the particular goals (that means, at least 4) after the end of cooperation with the Aftercare Centre.

PRINCIPY / PRINCIPLES

Bezdrogové prostředí, mezioborové pojetí, respektování hodnoty klienta, oboustranná důvěra, individuální přístup, dobrovolnost, odbornost spolupráce, přístupnost.

Environment without drugs, cross-curricular concept, respect of the client's values, mutual trust, individual approach, willingness, proficiency and cooperation, availability.

AMBULANTNÍ NÁSLEDNÁ PÉČE / OUTPATIENT AFTERCARE PROGRAMME

POSLÁNÍ / MISSION

Posláním ambulantní následné péče je pomoc abstinujícím osobám z Jihočeského kraje, přicházejícím bezprostředně po ukončení léčby ze závislosti do původního, rizikového prostředí, v jejich opětovném začlenění do společnosti. Služba je poskytována v Českých Budějovicích. Uživatelům služby vytváří prostředí pro hledání a udržení legálního zaměstnání, pro podporu při zvládání úskalí samostatného bydlení a běžného života, pro směřování k plnohodnotnému trávení volného času (nevedoucí k opětovné závislosti) a udržení pozitivních změn v chování, které nastaly v předchozí léčbě.

The mission of the outpatient aftercare programme is to support and help people from the South Bohemian region who come back into the origin risky environment immediately after the end of the drug abuse treatment, to help them reintegrate in the society. The service is provided in České Budějovice. The policy of the service is to support these people in searching for and retaining a legal job, to support them by managing difficulties of independent live and housing, and retaining the positive changes in their behaviour, which were gained during the period of treatment.

CÍLOVÁ SKUPINA / TARGET GROUP

Cílovou skupinou služby sociální poradenství jsou abstinující osoby s bydlištěm v Jihočeském kraji, které absolvovali léčbu primárně z drogové závislosti, sekundárně pak ze závislosti na gamblingu či alkoholu. Přicházejí bezprostředně po jejím ukončení z psychiatrické léčebny, terapeutické komunity, specializovaného oddělení výkonu trestu, ambulantní léčby či pobytového doléčovacího programu a jsou nuceni se vrátit do stejného, nebo podobného prostředí, ze kterého do léčby odcházeli. Toto prostředí je pro ně z hlediska abstinence rizikové, ocitají se v nelehké sociální situaci (nemají práci, jsou zadluženi, nemají urovnané rodinné vztahy, neví jak trávit volný čas...) a potřebují podporu při svém návratu do společnosti.

Kromě výše zmíněné charakteristiky cílové skupiny musí zájemci o službu sociální poradenství splňovat tyto předpoklady:

- minimální věk 15 let (za souhlasu a spolupráce zákonného zástupce)
- potorzená abstinence minimálně v rozsahu tří měsíců
- motivace k životu bez drog (zhodnotí tým na základě ustupního rozhovoru)
- formální náležitosti (písemná žádost a životopis)
- takové bydlení, aby se zájemce mohl účastnit všech povinných aktivit programu, či aktivity vedoucí k jeho nalezení

The target group of the social counselling are those people who abstain, live in the South Bohemia region and completed primarily the detoxication treatment, secondary then treatment against gambling or alcohol addiction. They come from psychiatric medical institutions, therapeutic communities, specialized departments for execution of punishments, outpatient treatment or inpatient aftercare programme immediately after the end of the treatment and they are forced to return back to the same or similar environment which they left to the medical institution. From the abstinence's point of view, that environment is risky for them, as they are in a difficult social situation (they do not have a job, patched up family relations, they have debts and do not know how to spend their free time...) and they need support during their return back to the society.

Besides the target group characteristics above, the appliers for the service of social counselling have to match the following conditions:

- the age of at least 15 (with the legitimate representative's agreement and cooperation)
- abstinence confirmation not older than three months
- motivation to live without drugs (the team will judge that on the basis of the entrance interview, written application form and curriculum vitae)
- formal essentials
- having such housing that provides the client with the possibility to take part in all compulsory activities of the programme, or an activity leading to its finding

CÍLE / GOALS

Cílem sociální služby je opětovné, plnohodnotné začlenění klienta do společnosti po jeho návratu z léčby závislosti do stejného, nebo podobného prostředí, ze kterého do léčby odcházel. Naplnění cíle sociální služby lze zhodnotit na základě plnění následujících dílčích cílů:

- získání a udržení legálního zaměstnání
- udržení společensky uspokojivého bydlení, které je klient schopen platit z vlastních legálních příjmů
- akční trávení volného času nevedoucí k opětovné závislosti
- abstinence po dobu kontaktu s zařízením jako předpoklad k abstinenci trvalé
- samostatnost (tj. nezávislost na sociálních službách)
- relativní spokojenost s vlastním životem
- motivace k dalšímu rozvoji

Minimální hranici pro naplnění cílů je stav klienta, který při ukončení spolupráce s CNP vykazuje většinu těchto atributů (tj.min. 4.)

The goal of the social service is the client's adequate reintegration in the society into the same or similar environment, which he left to the medical institution, after the treatment against addictions. Meeting the goal of the social service is possible to be judged according to the basis of meeting the following particular goals:

- gaining and retaining a legal job
- having socially acceptable housing which the client is able to pay from his own legal income
- active spending free time that does not lead to addiction again
- abstinence for the period of the contact with the facility as a presumption of permanent abstinence
- independence (that is independent from social services)
- relative satisfaction with the client's own life
- motivation towards the following development

PRINCIPY / PRINCIPLES

Mezioborové pojetí, respektování hodnoty klienta, oboustranná důvěra, individuální přístup, dobrovolnost, odbornost a spolupráce, přístupnost.

Cross-curricular concept, respect of the client's values, mutual trust, individual approach, willingness, proficiency and cooperation, availability.

SPOLEČENSTVO PRO ZÁŽITEK / FELLOWSHIP FOR EXPERIENCE

POSLÁNÍ / MISSION

Posláním Společenstva pro zážitek OS PREVENT je implikace principů zážitkové pedagogiky do nejruznějších vzdělávacích oborů a v tomto duchu pořádání školení, seminářů a kurzů.

The mission the Fellowship for the Experience is to implicate the principles of the experience education on various educational specializations, and in that spirit to organize trainings, seminars and courses.

CÍLE / GOALS

HLAVNÍ CÍLE SPOLEČENSTVA PRO ZÁŽITEK

- prostřednictvím přípravy, organizace a uskutečňování programů zážitkové pedagogiky a neformálního vzdělávání realizovat rozličné pedagogické a vzdělávací cíle
- vytvoření, udržování a nabízení materiálního a odborného zázemí pro výše zmíněné programy a aktivity
- oslovit, inspirovat a motivovat pro práci zážitkovou formou širokou odbornou i laickou veřejnost
- Vyvíjet, zkoumat a prověřovat nové principy zážitkové pedagogiky, a tím rozvíjet tento obor.

MAIN GOALS OF COMMUNITY FOR EXPERIENCE

- through the preparation, organization and realization experience programmes and informal education realization of various pedagogical and educational goals
- creating, retaining and offering the materials and specialized background for the programmes and activities above
- contacting, inspiring and motivating the general specialized and also laic public for the work with experience
- developing, exploring and screening the principles of the experience education, and due to it developing the specialization

JEMNÉ CÍLE

- poskytovat organizační, technické a odborné zázemí projektů neformálního vzdělávání a zážitkové pedagogiky pro děti mládež i dospělé
- vytvářet programy zážitkové pedagogiky zejména pro mládež a pedagogy s cílem předcházení a schopnosti práce s aktuálními tíživými problémy doby
- vytvářet technické zázemí pro okrajové aktivity hlavních projektů sdružení Prevent
- vytvářet motivační zázemí pro uskutečňování nápadů a projektů akčních nezkušených mladých lidí
- vzdělávat a připravovat lektory zážitkové pedagogiky
- pořádat svépomocné, vývojové a další semináře pro lektory zážitkové pedagogiky v rámci rozvoje tohoto oboru
- přenášet principy zážitkové pedagogiky dalším generacím lektorů, pedagogů a veřejnosti
- inspirovat lidi různých věkových struktur pro tvořivost a kreativitu v životě
- pro oblast zážitkové pedagogiky a neformálního vzdělávání být akčním partnerem pro orgány místní správy a realizátorem akčních cílů z dostupných evropských pedagogických strategií
- být garantem kvality realizované zážitkové pedagogiky
- zajišťovat finanční prostředky pro tyto projekty

/ GENTLE GOALS

- providing organizational, technical and specialized background for the projects of informal education and experience education to children, youth and adults
- creating programmes of experience education, especially for youth and educators with the aim of prevention and ability to work with current difficult problems of the present time
- creating technical background for marginal activities of the main projects of the civic association PREVENT
- creating motivational background for realization of ideas and projects of active inexperienced young people
- educating and training the educators of experience education
- organizing friendly, development and other seminars for the educators of experience education within the framework of the development of the specialization
- transmitting the principles of experience education to other generations of educators, teachers and the public
- inspiring people of various age groups to be creative in their lives
- for the area of experience education and informal education being an active partner for municipal government authorities and being an executor of the act goals from the available European educational strategies
- being a quality guarantee for the realized experience education
- providing financial resources for the projects

PERSONÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ / STAFF MEMBERS

VÝKONNÝ ŘEDITEL / EXECUTIVE DIRECTOR

Michal Němec

ADMINISTRATIVNÍ ODDĚLENÍ / ADMINISTRATIVE DEPARTMENT

Helena Platzerová

Petra Čenoušková, DiS.

Věra Kontríková

PRIMÁRNÍ PREVENCE / PRIMARY PREVENTION

Mgr. Štefan Šwarc • ředitel / programme director, lektor / lector

Martin Klajn, DiS. • lektor / lector

Bc. Petra Závišová • lektor / lector

Tomáš Brejcha, DiS., Barbora Cvejnová, Bc. Kateřina Drozdová,

Josef Hruška, Bc. Jana Kostínková, BAc. Věra Lukášová, Michal Mašík,

Mgr. Jan Pavelka, Kamil Podzimek, DiS., Mgr. Anna Skoupá, Václav Zábranský • Externí lektori / Extern lecturers

JIHOČESKÝ STREETWORK / SOUTH BOHEMIAN OUTREACH PROGRAMME

Tomáš Brejcha, DiS. • ředitel, streetworker (do 29. 2. 2008) / programme director, street worker (till 29th Feb. 2008)

Jana Přádná, DiS. • streetworker / street worker

Veronika Jandová • streetworker / street worker

Kamil Podzimek, DiS. • streetworker (od 1. 3. 2008 ředitel projektu) / street worker (from 1st March 2008 programme director)

SUPERVIZOR / SUPERVIZOR

Mgr. Jan Hesoun

KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM STRAKONICE / CRISIS AND DROP IN CENTRE STRAKONICE

Mgr. Daniel Randák • ředitel, konzultant, poradce / programme director, counsellor

Petra Čenoušková, DiS. • kontaktní pracovník / contact worker

Helena Platzerová • kontaktní pracovník / contact worker

Kamil Podzimek, DiS. • streetworker, kontaktní pracovník / street worker, contact worker

Bc. Táňa Průdková • streetworker, kontaktní pracovník (do listopadu 2007) / street worker, contact worker (till Nov. 2007)

KRIZOVÉ A KONTAKTNÍ CENTRUM PRACHATICE / CRISIS AND DROP IN CENTRE PRACHATICE

Mgr. Dagmar Randáková • ředitelka, konzultant, poradce / programme director, counsellor

Mgr. Hana Modlitbová • kontaktní pracovník, poradce (do srpna 2007) / contact worker, counsellor (till Aug. 2007)

Jitka Moravcová, DiS. • streetworker, kontaktní pracovník / street worker, contact worker

Zuzana Furišová • technický pracovník / technician worker

Barbora Hylánová, DiS. • kontaktní a sociální pracovník (od srpna 2007) / contact and social worker (from Aug. 2007)

Júsuf Traore, DiS. • streetworker, kontaktní pracovník (do ledna 2007) / street worker, contact worker (till Jan. 2007)

JIHOČESKÉ SUBSTITUČNÍ CENTRUM / SOUTH BOHEMIAN SUBSTITUTION CENTRE

Mgr. Lenka Kostínková • ředitelka, konzultant, poradce / programme director, counsellor

Lada Předotová • zdravotní sestra / nurse

Šárka Stráská • zdravotní sestra / nurse

Vendula Krejčová • zdravotní sestra (do března 2007) / nurse (till March 2007)

Ivana Kubáňová • zdravotní sestra (od března 2007) / nurse (from March 2007)

MUDr. Pavla Novotná • lékařka / doctor

DROGOVÁ PORADNA / DRUG COUNSELLING CENTRE

Tomáš Brejcha, DiS. • ředitel, konzultant, poradce / programme director, counsellor

CENTRUM NÁSLEDNÉ PÉČE / AFTERCARE CENTRE

Mgr. Anna Němcová • ředitelka, terapeut (do prosince 2007) / director, therapist (till Dec. 2007)

Bc. Jiří Koreš • socioterapeut (od ledna 2008 ředitel) / socio-therapist (from Jan 2008 director)

Ing. Jan Šnokhous • režimový a volnočasový pracovník / regime and leisure time worker

Mgr. Tereza Náduorníková • arteterapeut / arte therapist

SPOLEČENSTVO PRO ZÁŽITEK / FELLOWSHIP FOR EXPERIENCE

Tomáš Brejcha, DiS., Barbora Cvejnová, Petra Čenouská, DiS., Bc. Kateřina Drozdová, Josef Hruška, Martin Klajn, DiS., Bc. Jana Kostínková, Ing. Karel Kozlík, BAc. Věra Lukášová, Michal Mašík, Mgr. Anna Němcová, Michal Němec, Mgr. Jan Pavelka, Mgr. Štefan Schwarc, Mgr. Anna Skoupá, Petra Tůmová, Václav Zábranský, Bc. Petra Závišová

FINANČNÍ ZPRÁVA / STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES

Příjmy na realizaci jednotlivých projektů (o tisících Kč) / Income structure and sources (rounded up to thousand CZK)

	PP	JČSW	KKC ST	KOC PT	KC PT	JSC	CNP	Konference	CELKEM
Rada vlády pro koordinace protidrogové politiky / National Drug Commission	x	559	478	256	x	466	539	x	2 298
Ministerstvo práce a sociálních věcí / Ministry of Labour and Social Affairs	x	336	264	240	284	x	400	x	1 524
Ministerstvo zdravotnictví / Ministry of Health	x	x	x	x	x	630	x	x	630
Ministerstvo školství mládeže a tělovýchovy / Ministry of Education	150	x	x	x	x	x	x	x	150
Krajský úřad Jihočeského kraje / Regional Authority of South Bohemia	384	400	530	460	x	280	760	65	2 879
Město České Budějovice / Magistrate of the City of České Budějovice	x	100	x	x	x	85	x	x	185
Město Blatná / Municipality Blatná	x	x	18	x	x	x	x	x	18
Město Prachatice / Municipality Prachatice	x	x	x	40	10	x	x	x	50
Město Strakonice / Municipality Strakonice	x	x	75	x	x	x	x	x	75
Město Týn nad Vltavou / Municipality Týn nad Vltavou	x	15	x	x	x	x	x	x	15
Město Vodňany / Municipality Vodňany	x	x	7	x	x	x	x	x	7
Město Vimperk / Municipality Vimperk	x	x	x	15	x	x	x	x	15
Obec Netolice / Municipality Netolice	x	x	x	1	x	x	x	x	1
Obec Vlachovo Březí / Municipality Vlachovo Březí	x	x	x	3	x	x	x	x	3
Obec Volary / Municipality Volary	x	x	x	15	x	x	x	x	15
Nadace České spořitelny / Česká spořitelna foundation	x	41	x	x	x	x	x	x	41
Dary / Gifts	x	26	x	x	x	424	x	15	465
Vlastní příjmy / Other incomes	38	3	14	29	12	26	155	25	302
CELKEM / TOTAL	572	1 480	1 386	1 059	306	1 911	1 854	105	8 673

ÚČETNÍ UZÁVĚRKA / FINANCIAL STATEMENT

Výkaz zisku a ztráty ve zjednodušeném rozsahu ke dni 31. 12. 2007 (v celých tisících Kč)
/ Profit and lost account Balance as of the last day of the accounting period 31st dec.2007 (rounded up to thousand CZK)

A. NÁKLADY / A. EXPENSES

Spotřeba materiálu / Material used	1 267
Spotřeba energie / Energy used	140
Spotřeba ostatních neskladových dodávek / Other goods used	110
Opravy a udržování / Repairs and maintenance	81
Cestovné / Travel expenses	150
Ostatní služby / Other services	1 650
Mzdové náklady / Staff cost	4 149
Zákonné sociální pojištění / Health insurance a social security	1 313
Zákonné sociální náklady / Statutory social expenditure	3
Ostatní daně a poplatky / Other taxes and charges	4
Ostatní pokuty a penále / Other fines and penalties	1
Odpisy nedobytné pohledávky / Bad debt written off	1
Manka a škody / Deficiency and loss	16
Jiné ostatní náklady / Other expenses	65
Poskytnuté příspěvky / Benefits	4
Náklady celkem / Expenses total	8 954

B. VÝNOSY / B. PROFIT

Tržby z prodeje služeb / Proceeds on sale of services	614
Úroky / Interests	1
Jiné ostatní výnosy / Other profit	34
Přijaté příspěvky / Contributions received	464
Provozní dotace / Grants for operation	7 857
Výnosy celkem / Profit total	8970

C. ROZDÍL / C. DIFFERENCE

Rozdíl (výnosy – náklady) Difference (profit – expenses)	16
---	----

ROZVAHA / BALANCE SHEET

Ve zjednodušeném rozsahu ke dni 31. 12. 2007 (v celých tisících Kč)
/ Balance as of the last day of the accounting period 31st Dec. 2007 (rounded up to thousand CZK)

Aktiva / Assets	Stav k prvnímu dni účetního období Balance as of the first day of the accounting period	Stav k poslednímu dni účetního období Balance as of the last day of the accounting period
A. dlouhodobý majetek celkem / A. Long-term fixed assets total	x	x
B. krátkodobý majetek celkem / B. Short-term assets total	741	678
I. zásoby celkem / I. Inventory total	15	18
II. pohledávky celkem / II. Accounts receivable total	58	173
III. krátkodobý finanční majetek celkem / III. Short-term funds total	663	487
IV. Přechodné účty akcioní / IV. Cash in transit	5	x
Aktiva celkem / Assets total	741	678

<u>Pasiva / Liabilities</u>	<u>Stav k prvnímu dni účetního období</u> <i>/ Balance as of the first day of the accounting period</i>	<u>Stav k poslednímu dni účetního období</u> <i>/ Balance as of the last day of the accounting period</i>
<u>A. vlastní zdroje celkem</u> <i>/ A. Long-term liabilities</i>	<u>146</u>	<u>162</u>
<u>I. jmění celkem</u> <i>/ I. total equity</i>	<u>318</u>	<u>146</u>
<u>II. výsledek hospodaření celkem</u> <i>/ II. retained profit</i>	<u>-172</u>	<u>16</u>
<u>B. cizí zdroje celkem</u> <i>/ B. Current liabilities total</i>	<u>594</u>	<u>516</u>
<u>III. krátkodobé závazky</u> <i>/ III. short – term debt</i>	<u>541</u>	<u>346</u>
<u>IV. přechodné účty pasivní</u> <i>/ IV. Total other liabilities</i>	<u>53</u>	<u>169</u>
<u>Aktiva celkem / Assets total</u>	<u>741</u>	<u>678</u>



**OBČANSKÉ
SDRUŽENÍ
PREVENT**

předseda / chairman: Michal Němec

Krátká 20, 361 01 Strakonice

T: +420 383 323 920, M: +420 602 716 904

E: prevent@os-prevent.cz

W: www.os-prevent.cz

VÍCE O JEDNOTLIVÝCH ZAŘÍZENÍCH
A AKTUALNÍM DĚNÍ V O. S. PREVENT NA

WWW.OS-PREVENT.CZ

